JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA: WORLD YOUTH

(ワールドユース編)

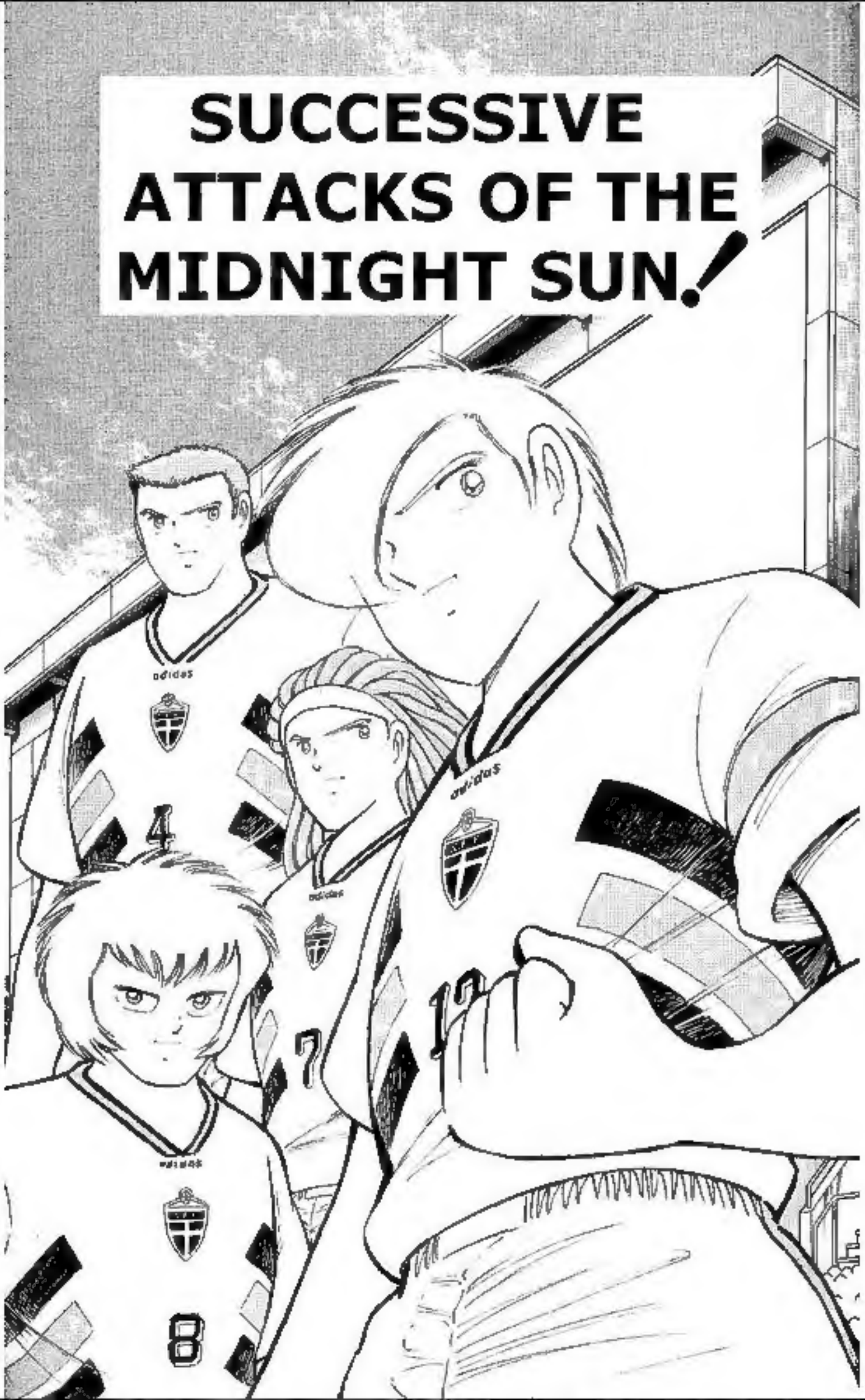
キャプテン翼

つばさ

SUCCESSIVE ATTACKS OF THE MIDNIGHT SUN!

10

TAKAHASHI YOICHI


SUCCESSIVE
ATTACKS OF THE
MIDNIGHT SUN!

LET'S GO IN HIGH SPIRITS TODAY

AOI

THIS DAMN AOI WANTS TO CHALLENGE LEVIN IN THE VERY BEGINNING

SFX: KAKUH, BAH

EAT THIS, CHOKKAKU FEINT*

*=RIGHT ANGLE FEINT

JAPAN'S SYMBOL OF ENERGY, AOI, IS ALREADY DRIBBLING, PUSHING HIS WAY INTO THE OPPONENT'S AREA

SFX: DAAH

...AT THE SAME TIME...

SFX: PIIIIIII

SO THE WHISTLE FOR THE BEGINNING OF THE MATCH ECHOES IN THE SKY OF MITSUZAWA, IN YOKOHAMA

THE TEAM'S MORALE IS LOW BECAUSE OF MATSUYAMA'S ABSENCE, TO BLOW THAT AWAY, WE MUST

WIN QUICKLY !!

IF I CAN GET PAST HIM HERE, THE TEAM'S MORALE WILL RISE, AND ON THE OPPOSITE, THE SWEDEN TEAM'S MORALE WILL DROP

BUT, THAT'S WORTHY OF LEVIN, HE CAN KEEP UP WITH THE SPEED OF AOI'S FEINT OKAY
SFX: GAH
SHIT, IN THAT CASE IT'LL BE
SFX: JIRU---N
OOH, THIS IS AOI'S NEW TECHNIQUE, THE CHOKKAKU TATSUMAKI (TORNADO) FEINT*
*=RIGHT ANGLE TORNADO FEINT
GOOD, I GOT PAST HIM...
SFX: NYARI

SFX: GAKIIH
AH, BUT LARSSON IS RUSHING TOWARDS THIS POSITION WITH AN INCREDIBLE SPEED, LIKE HE KNEW WHERE TO GO
UWAH
SFX: BYUBAAH
I JUST USED THIS TECHNIQUE ONCE IN THIS TOURNAMENT, YET THEY...
CAN COUNTER IT ALREADY
SFX: NYAH

JAPAN
GK WAKABAYASHI
DF JITO
DF ISHIZAKI
DF MISUGI
DF SODA
MF AKAI
MF AOI
MF SANO

SFX: BABABABABABABA

I'LL STOP HIM

THIS TIME IT'S THE OPPOSITE, SWEDEN RETURNS THE FAVOR BY BREAKING THROUGH WITH A DRIBBLE

UH

WHAT

THAT'S IT, FREDERICKS' SPECIALTY, THE TECHNICAL DRIBBLE HE LEARNT IN FRANCE

MI-SUGI

FW LAVELLI
FW LYUNG
MF FREDERICKS

FW NITTA
FW HYUGA

IT WAS TRUE, SWEDEN HAS STUDIED US

SFX: BISHIH

SO, LET'S SCORE THE FIRST GOAL

HERE IS SWEDEN YOUTH'S 1ST TECHNICIAN, FREDERICKS

LARSSON IMMEDIATELY SENDS IT FAR AWAY TO THE LEFT

YEAH

SFX: BOMH

I'LL SHOW YOU WHAT IT'S LIKE TO DRIBBLE

MF LARSSON
MF LEVIN
DF THOMA
DF NILSSON
DF REHN
DF MILD
DF BROLIN
GK GALERI
SWEDEN

NICE
OKAY, MISUGI

TECHNICIAN AGAINST TECHNICIAN, HE IS STOPPED BY ALL JAPAN'S GREATEST TECHNICAL DEFENDER, MISUGI

SFX: ZAH

BUT JAPAN IS MARKING LEVIN CLOSELY

SFX: ZAH

YEAH, THIS IS THE WAY TO COUNTER MISUGI'S PLAY

WAH

SFX: ZASHYUH

AH, BUT HERE IS SWEDEN YOUTH'S CAPTAIN, THE ALL ROUNDER LEVIN, WHO IS TAKING THE BALL, HE PLACED HIMSELF EXTREMLY WELL LIKE HE PREDICTED MISUGI'S PLAY

SFX: BUWAH

EH !?

SFX: GAH

SFX: BAH

IS TRYING TO GET PAST

WE HAVE NO INFORMATION ON THIS MAN FOR THIS MATCH... BUT I'M SURE THAT LEVIN CAN HANDLE HIM SOMEHOW

SFX: BABAH

BUT AKAI DOESN'T LET HIM

SFX: JIRI...

SO, AGAINST AKAI, LEVIN...

HE WON'T SHAKE FREE, I WON'T LOSE TO ANYONE WHEN I'M MARKING SOMEONE

M... ME

EEH

AKAI IS GOING TO REPLACE MATSU-YAMA

HE'S BEING MARKED BY THE ONE WHO REPLACES MATSUYAMA, THE NEW FACE OF ALL JAPAN, AKAI TOMEYA

OF COURSE, AKAI JOINED THIS TEAM SUDDENLY, HE ISN'T FAMILIAR WITH THE TEAM'S TACTICS YET, BUT EVERYONE RECOGNISES THAT HE MARKS HIS OPPONENT OBSTINATELY AND SEVERELY, SO WE'LL USE THAT TO OUR ADVANTAGE TODAY

LISTEN, YOUR ONLY JOB IN THIS MATCH IS TO THOROUGHLY MARK THE OPPONENT TEAM'S ACE, STEFAN LEVIN

Y... YES U... UNDERSTOOD

I'M COUNTING ON YOU, THE KEY OF THE MATCH IS HOW MUCH YOU CAN HOLD DOWN LEVIN

— ITALY —
MISTER MARCO, HERE I AM
Y... YOU...
I HAVE JUST ENTERED THE MAEDA MIDDLE SCHOOL, WHICH WAS FORMING THE ELITE OF SOCCER, OF COURSE, AT FIRST THERE WAS A LARGE GAP BETWEEN ME AND THE OTHERS IN TERMS OF SKILLS, I WAS GOING TO QUIT, WHEN MISTER MARCO BASTEN, THE COACH OF SAMPDORIA IN THE SERIE A COME FOR A SPECIAL VISIT AND TOLD ME THIS
YOU CAN DISREGARD THE REST, JUST WORK ON THIS FOR NOW
YOUR MARKING ABILITY IS WONDERFUL
RE... REALLY
WITH YOUR MARKING ABILITY, YOU CAN BECOME A SERIE A PLAYER

WELL, SINCE YOU CAME ALL THE WAY HERE, IT'S NOT EASY TO PLAY IN THE SERIE A THOUGH, BUT IF YOU DO YOUR BEST, THEN MAYBE YOUR DREAM WILL COME TRUE
SO, MISTER MARCO, WHAT YOU SAID WAS CORRECT
I PREFER BEING A SERIE A PLAYER THAN PLAYING IN THE MIDDLE SCHOOL CHAMPION-SHIP, SO I CAME HERE
OF COURSE, BUT ...
YES !! I'LL DO MY BEST
THERE IS NO WAY I'LL ...
I'LL SHOW YOU MISTER MARCO, MY MARKING ABILITY, THAT YOU RECOGNISED, I WILL PUT IT TO THE SERVICE OF THE JAPANESE TEAM, TO HELP THEM WIN
SFX: BABABABABA

AH, BUT AKAI WHO PREVENTED LEVIN TO GET PAST HIM WITH HIS SEVERE MARKING, IS ALSO GETTING THE BALL OFF HIM

SFX SHYUKAA

CHAN-CE

THIS IS THE MAN WHO REPLACES MATSUYAMA.. THE ONE WHOSE FIANCE... WAS HIT BY A CAR...

!!

OOH, WELL DONE, AKAI !!

LET HIM PASS

EVEN LEVIN...

HE .. HE'S MARKING HIM OBSTINATELY

CAN'T GET PAST HIM

SFX: PITAH

SFX ZAWA, ZAWA, ZAWA

LEVIN ...

HE'S STOPPING THE OPPONENT'S ACE, LEVIN, FOR REAL

SURE, HIS NICKNAME IS KYOUFU NO RED STOPPER* *=FEARFUL RED STOPPER

AKAI, WASN'T IT

HE'S THE ONE REPLACING MATSUYAMA

TH... THIS NUMBER 23 IS GOOD

KEEP ON REPLACING MATSUYAMA WITH THIS RHYTHM !!
NICE PLAY, AKAI !!
Y... YES, TSU-BASA
SO, THIS TIME IT'S A COUNTER FROM JAPAN, ALL JAPAN'S ALL ROUNDER TSUBASA IS STARTING TO DRIBBLE
10
SFX: BAMM
THE BALL GOES TOWARDS ALL JAPAN'S ACE AND CAPTAIN, OOZORA TSUBASA

GO
SO, HE MAKES A LONG PASS FORWARD WITHOUT A MOMENT'S DELAY
SFX: GISHIIH
HYUGA IS SHAKING FREE FROM THE ONES MARKING HIM AND HE'S RUNNING IN FRONT OF THE GOAL
IT'S A FLYING DRIVE PASS FROM TSUBASA
SFX DAA---
WHAT IT'S GENKI DING
EAT THIS, JUMPING TIGER VOLLEY
HYUGA JUMPS TOWARDS THE BALL
SFX BUOOOO

HE DEFEN-DED WITH HIS BODY

TSUBASA AND HYUGA'S VICTORIOUS HOTLINE IS PERFECTLY KNOWN AS WELL

JAPAN YOUTH TEAM

JUST LIKE GERMANY, SWEDEN USED THEIR EXCELLENT INFORMATION NETWORK TO STRIP JAPAN,

THIS MATCH WILL BE A DIFFICULT FIGHT

WHAT

AAA

AH, BUT HERE THE POWER DEFENSE, THE SPECIALTY OF BROLIN, OF SWEDEN

SFX: DOBAAH

NICE BLOCK, BROLIN

IT LOOKS LIKE BOTH TEAMS ARE EVEN IN THIS SPARKLING AND INCANDESCENT BEGINNING OF FIGHT

SFX ZAH
HYUGA KOJIRO, I HEARD THAT YOU WERE ASIA'S N°1 STRIKER, YET THIS SHOOT WASN'T SO POWERFUL
WHAT
SFX: BASHYUH
THE CAPTAIN LEVIN IS AT THIS POSI-TION
HAH
BROLIN MAGNIFICENTLY BLOCKED HYUGA'S SHOOT, NOW HE KICKS THE BALL FAR AWAY FORWARD

SFX: BOMH

AH, BUT AKAI INTERCEPTS IT JUST IN FRONT OF LEVIN

SFX OO----H

!!

THE OPPONENT CAN'T PREDICT AKAI'S PLAY

WHAT

THAT'S IT, AKAI

THE NEW GOLDEN SOLDIER OF JAPAN

I'M RECOGNIZED, ALL THE SUPPORTERS RECOGNIZE ME

SFX ZAH

YOU'RE REPLACING ME AKAI, KEEP AT IT

NO WAY IT== CAN GO ON LIKE THIS

THIS MAN MUST STOP MARKING ME ..

*=FEARFUL RED STOPPER

YOUR MARKING ABILITY IS THE BEST OF JAPAN

KEEP THAT RHYTHM, KYOUFU NO RED STOPPER*

HYU-GA

GOOD AKAI, GIVE IT TO ME !!

TRY AND BLOCK THIS IF YOU CAN, THIS IS MY SPECIAL TECHNIQUE, THE RAIJU SHOOT !!

SFX: KAH, OOSUUH

SFX SHYUGAAH

YEAH

YOU'RE STILL AT IT, BROLIN

I M TRAINING MY GIANT ABDOMINAL MUSCLES FOR THE WORLD YOUTH, THIS WAY I'LL BE ABLE TO BLOCK ANY SHOOT, LIKE SCHNEIDER'S FIRE SHOT, AND HYUGA'S RAIJL SHOOT

SFX: BOMH

IT'S FOR HYUGA ONCE AGAIN, EXCEPT IT WENT STRAIGHT TO HIM

NOW THE SITUATION IS REVERSED, IT'S JAPAN'S TURN

SFX: BISHYUH

THEN HE TURNS AROUND ...

EH

SFX: DAH

SFX: BUWAH

SFX BOSOOH

ANNNNNH, BUT BLOCKENNNNND, BROLIN BLOCKED IT AT POINT BLANK RANGE

SFX: FUH, FUFUFU..

SFX: BOMH

THAT'S IT, BRO-LIN

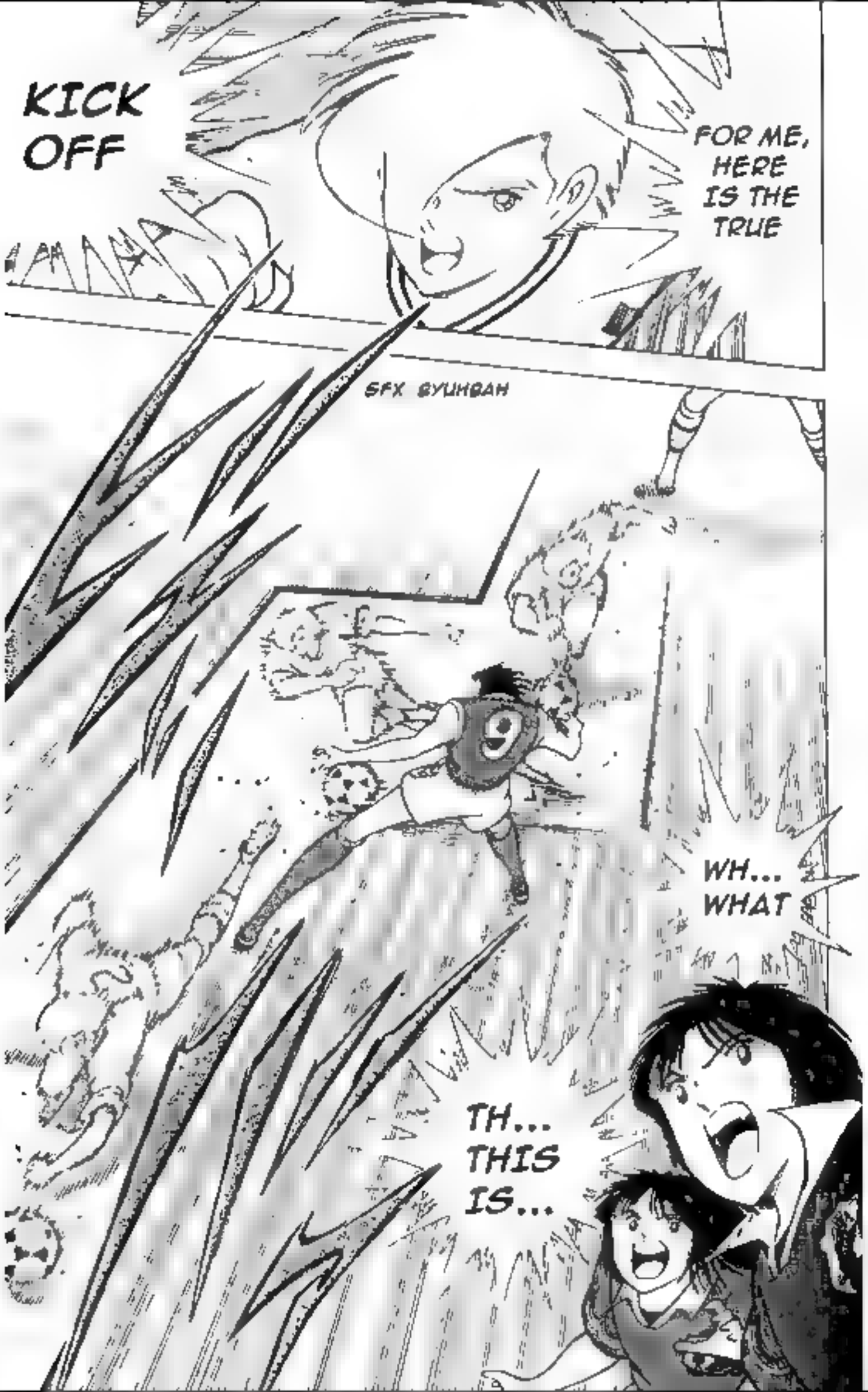
THIS GUY.. STOP-PED .... MY PAIJU SHOOT

SFX, ZUZUZU.

SFX GAH

SFX GUWAH

SFX BAMH
!!
!!
!!
LE-
VIN
LEVIN CAME BACK HERE BEFORE WE COULD NOTICE IT
NO MORE HESI-TATIONS
NICE BLOCK BROLIN, I KNEW THAT YOU WOULD BE ABLE TO STOP IT, THAT'S WHY I CAME BACK HERE


KICK OFF
FOR ME, HERE IS THE TRUE
SFX GYUHOAH
...
WH... WHAT
TH... THIS IS...

WITH THE CHOKKAKU DEFENSE***

***=RIGHT ANGLE DEFENSE

LEVIN IS DRIBBLING AND HIS MARKER AKAI GOES IMMEDIATELY TOWARDS HIM

TOMEYA SHOULD BE ABLE TO STOP HIM ..

THIS IS LEVIN'S SPECIAL TECHNIQUE, THE AURORA FEINT!!

WH... WHAT

BUT I CAN STOP HIM, I CAN DEFEAT THE CHOKKAKU FEINT*

THAT'S MY CHOKKAKU FEINT*!!

*=RIGHT ANGLE FEINT

SFX: DAH

SFX BABABABA-BABABABABA

THAT'S IT, 7 IRO NO FEINT**

**=7 COLORS' FEINT

BEFORE HIS KICK, HE PUTS A ROTATION EFFECT IN THE BALL. THIS ROTATION EFFECT ON THE BALL IS SIMILAR TO A PISTOL'S BULLET SPINNING, THUS, THE IMPACT POWER OF THE SHOOT IS GREATLY INCREASED, THIS IS THE LEVIN SHOOT

MY ONLY OPPONENT IS THE KEEPER WAKABAYASHI, I'LL SCORE THE FIRST GOAL

SFX: BAH

SFX: GURYUN

SFX BAH

!!

LEVIN DODGED AKAI

TOMEYA !!

WELL DONE, THIS IS LEVIN'S TRUE POTENTIAL, AND LEVIN IS ALREADY IN THE "LEVIN ZONE"

W...

DAMN, OKAY

ALL JAPAN'S DEFENDERS LEFT AKAI MARK LEVIN ON HIS OWN, AS A RESULT THEY ARE LATE TO GATHER IN FRONT OF THE GOAL, THERE IS A LARGE GAP

IT'S A SURE GOAL IF LEVIN GETS NEAR THE PENALTY AREA, THAT'S WHY WE'RE CALLING THIS SHOOTING AREA, THE "LEVIN ZONE"

THE KEEPER WAKABAYA-SHI DIVES TOWARDS THIS SHOOT

UOOH!!

SFX BUOOOOO

AGAINST GERMANY I DESTROYED THE HANDS OF THE KOTETSU NO KYOJIN', MULLER

SFX POSAH

WAKABAYASHI, I'LL DESTROY YOUR HAND AGAIN AND PIERCE YOUR GOAL WITH MY SHOOT

I'LL STOP IT, EVEN IF IT'S THAT KIND OF SHOOT IF IT'S DONE FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA, I MUST STOP IT!!

THIS SHOOT HAS A GREAT ROTATION EFFECT THIS LEVIN SHOOT ALREADY INJURED WAKABAYASHI'S LEFT HAND IF HE TAKES IT HEAD ON AGAIN BEWARE WAKABAYASHI

STOPPED,
WAKABAYASHI DEFENDED AGAINST THIS STRONG SHOOT WITH A DIVINE LIKE PUNCHING FROM BELOW

HERE IS A COUNTER PLAN AGAINST THE LEVIN SHOOT, THE UPPER DEFENSE

SFX PAGUH

WHAT

SO THE BALL MUST BE STOPPED FROM ONE SIDE FOR THIS SHOOT... LEFT, RIGHT, ABOVE OR BELOW

BY TRYING TO CATCH THIS LEVIN SHOOT HEAD ON, YOU'RE TAKING ALL ITS IMPACT POWER

I'LL DEFEND

WAKABAYASHI HAS HIT THE BALL FROM BELOW WITH A GOD LIKE PUNCHING TO COUNTER ITS SHARP ROTATION EFFECT, SWEDEN YOUTH DIDN'T SCORE THE FIRST GOAL

SFX OOOOOOOO

THIS MAN DEFEATED THE LEVIN SHOOT .. HE HIT IT FROM BELOW INSTEAD OF TAKING IT HEAD ON TO LESSEN THE IMPACT POWER .

WAKA-BAYA-SHI

I IS WAKABAYASHI'S HAND STILL ALRIGHT AFTER TAKING SUCH A GREAT SHOOT !?

SO...GREAT, TH ..THE ROTATION EFFECT IS STILL HERE

SFX GUGYUN, GUGYUN, GUGYUN

UWAH

STOP-PENND

SFX DABUUH

WELL DONE !! NO MATTER WHAT KIND OF SHOOT IT IS. IT WON'T WORK AGAINST WAKA-BAYASHI IF IT'S DONE OUTSIDE THE PENALTY AREA

NO WAY, HE DEFEATED THE LEVIN SHOOT WITH A BLOW

WHAT

SFX DOGOOH

HOWEVER SWEDEN STILL HAS A GOAL CHANCE, THE TWIN TOWERS THEY ARE SO PROUD OF, THE FORWARDS LAVELLI AND LYUNG ARE GATHERED IN FRONT OF JAPAN S GOAL FOR THIS CORNER KICK, WAITING FOR A CHANCE TO SCORE WITH A HEADING SHOOT

DIAD

MARK THEIR 2 POP-WARDS

YOUT

THEY MUST NOT BE FREE

9

YEAH BUT IT I LL DO THE COORED KICK

A COO- LE- NED VIN

10

MESH

JAPAN

TEA

BUT YOUR SHOOT IS SO STRONG I WAS UNABLE TO MAKE THE BALL CROSS THE GOAL LINE

MY TRUE INTENTION WAS TO CATCH THE BA - AFTER MISSING IT AHEAD

12

THE DEFENDER AND LIBERO, BROLIN, IS RUNNING TOWARDS IT

DIADORA SANYO

NO, HE DIDN'T SEND IT IN FRONT OF THE GOAL, THIS IS A PASS TO THE BACK

SFX DAAH

NO, THERE IS MORE, IT GOES UP NEAR THE GOAL !!

SFX: GUWAH

IT'S SIMILAR TO MATSUYAMA'S EAGLE SHOOT, A LONG SHOOT NEAR THE GROUND

SFX GO----

THAT'S IT, BROLIN'S SPECIAL SHOOT, THE "RISING BAZOOKA"

LO DI

SFX PISHII

WHAT

SO, IS LEVIN GOING TO SEND IT TO THESE 2 FOR THIS CORNER KICK

IT IS SAID THAT YOU CAN STOP ANY KIND OF SHOOT DONE FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA, TODAY, HERE, I WILL SHOW YOU THAT LEGENDS ARE MADE TO BE CRUSHED, WAKABAYASHI !!

SFX DOGAAH

EAT MY BAZOOKA GUN !!

TOYO

EAT THIS, IT'S MY (THREE S) S.S.S, S SPEEDY, S SLIDING, S SHOOT

AH, BUT THIS IS A MAGNIFICENT THROUGH PASS BETWEEN AKAI'S LEGS, WHO WAS MARKING HIM

SFX: ZUAAAA

SFX BIIM

WHAT

SFX DAA---

NICE PASS, LEVIN

HE MANAGES TO CATCH UP WITH IT AND DOES A SLIDING SHOOT

AND THE ONE WHO RUNS TOWARDS THIS PASS IS THE ONE WHO CAN RUN 100 METERS IN 10 SECONDS, THE FAST RUNNER AND MID FIELDER LARSSON

SFX BACHIIH

STOP-PED

THIS TIME IT'S A SOLID DIVING CATCH FROM WAKABAYASHI

SHIT

DESTROY-ING MY LEGEND WON'T BE SO EASY

NICE SAVE, WAKABA-YASHI

BUT THAT ALSO MEANS THAT SWEDEN IS SETTING THE PACE OF THE MATCH

JAPAN MANAGES TO DEFEND

SFX: NYAH

SFX BOMH

THE BALL IS ONCE AGAIN FOR LEVIN, AKAI OF JAPAN IS STILL MARKING HIM

AH, BUT WAKABAYASHI PREDICTED SWEDEN'S ATTACK, HE EXEPTIONALY CAME OUT OF HIS GOAL TO BLOCK THIS SHOOT, THEY STILL DIDN'T SCORE

GO. THIS IS MY "TECHNICAL LOOP SHOOT"

SFX BASHYUU

CANFOCUS IT LL CAN'S THROUGH WAKABAYASHI AND GET INTO THE GOAL

AH, BUT THIS IS A MAGNIFICENT LOOP SHOOT GOING OVER THE KEEPER WAKABAYASHI

SFX GAKISH

DAMN !

CLEVER FEINT FROM FREDERICKS WHO DODGES ISHIZAKI ON THE RIGHT SIDE

SFX GAH

THEN HE CUTS INTO THE FRONT OF THE GOAL

THEN, I'M THE ONE WHO LL SCORE

SH... SHIT...

IT'S REALLY JAPAN'S SHUGOSHIN** (SUPER GREAT GOAL KEEPER) AND S.G.G.K. WHO'S HERE

**=GUARDIAN DEITY

JAPAN

WELL DONE, (S. PER GREAT GOAL KEEPER) SGGK

BREAKING THROUGH THIS MAN'S DEFENSE TO GET A GOAL . WILL BE A NEXT TO IMPOSSIBLE FEAT.....

IN FACT, WAKABAYASHI'S HANDS ARE COMPLETELY HEALED. THEIR TACTIC WAS FOR HIM TO BE IN HIS BEST CONDITION FOR THIS MATCH

BUT I'LL MANAGE TO SCORE A GOAL AGAINST WAKABAYASHI EVEN IF HIS CURRENT STATUS IS PERFECT !!

NO WAY

WAKABAYASHI MANAGED TO DEFEND AGAINST ALL THE SHOOTS OF SWEDEN'S BYAKUYA NO 4 KISHI*

*=4 KNIGHTS OF THE MIDNIGHT SUN

THAT'S IT WAKABAYASHI, SPLENDID DEFENSE

WE MAY HAVE UNDERESTIMATED WAKABAYASHI'S POTENTIAL, I WONDER IF HE'S NOT THE N 1 GOAL KEEPER OF THIS TOURNAMENT

IN THE MATCHES OF THE PRELIMINARY BLOCK HE HANDED OVER THE GOAL MOUTH TO WAKASHIMAZU SO WE WOULD UNPREPARED AGAINST HIM

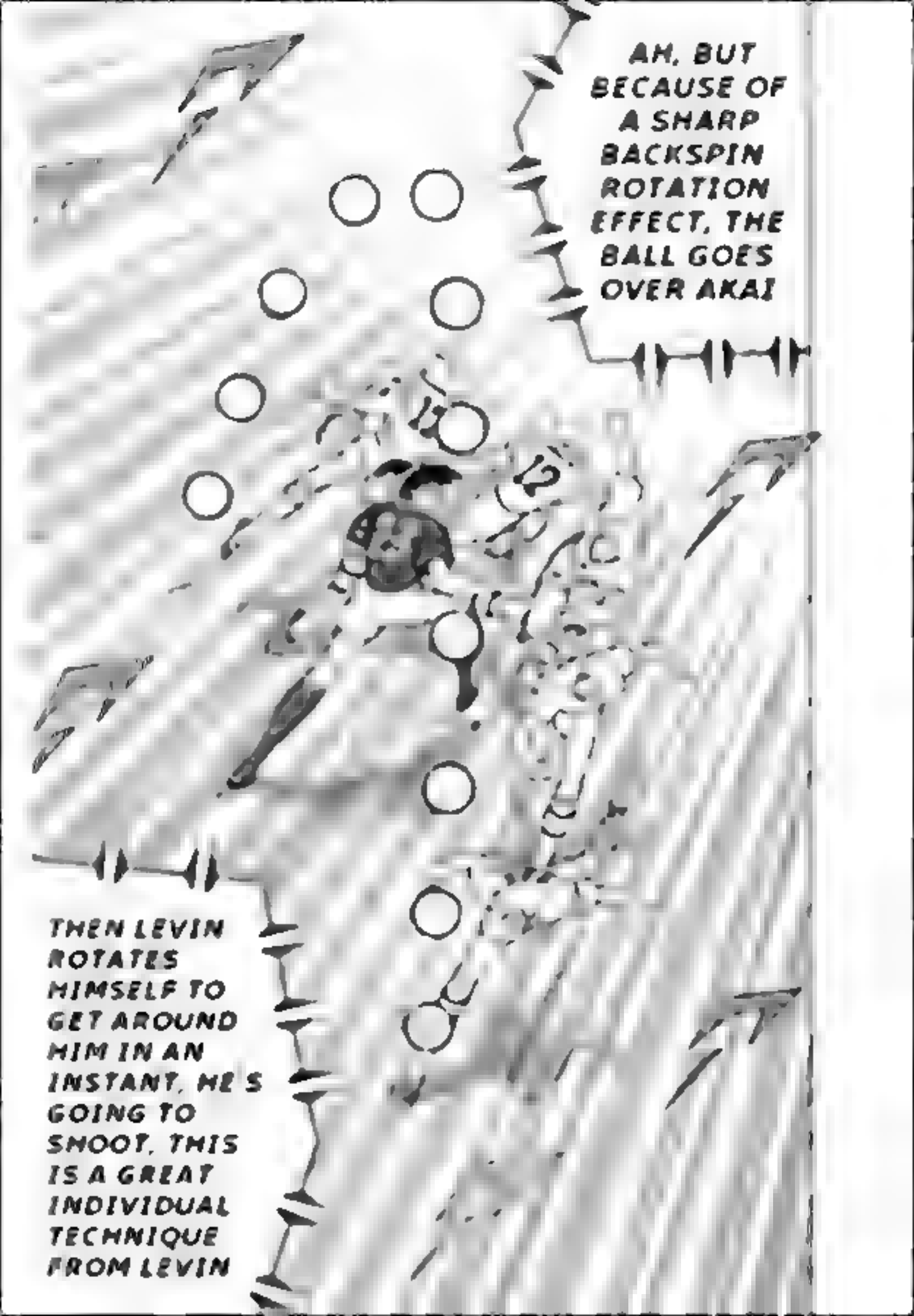
NO, IT DOESN'T GO THROUGH

SFX BACHIIH

I WON'T ALLOW I---T

GREAT JUMP AND ONE HAND CATCH FROM WAKABAYASHI, HE MANAGED TO STOP THIS SHOOT WITH JUST HIS RIGHT HAND

IS LEVIN GOING TO MAKE ANOTHER SPECIAL THROUGH PASS OR IS HE GOING TO DODGE AKAI WITH ANOTHER 7 IRO NO FEINT***
AS USUAL, AKAI IS MARKING HIM
***=7 COLORS' FEINT
I'LL OPPOSE MY 7 IRO "DEFENSE" TO YOUR 7 IRO FEINT**
**=7 COLORS DEFENSE **=7 COLORS FEINT
EH
!!
FAREWELL WAKABAYASHI, YOUR ONE MAN SHOW IS OVER
SFX: GURYUN
SFX: BAH
WAKABAYASHI DIDN'T ALLOW SWEDEN TO SCORE THANKS TO HIS SUPER SAVES, BUT THEY ARE STILL SETTING THE PACE OF THE MATCH
THIS TIME, LEVIN HAS THE BALL


AH, BUT BECAUSE OF A SHARP BACKSPIN ROTATION EFFECT, THE BALL GOES OVER AKAI
THEN LEVIN ROTATES HIMSELF TO GET AROUND HIM IN AN INSTANT, HE'S GOING TO SHOOT. THIS IS A GREAT INDIVIDUAL TECHNIQUE FROM LEVIN

SFX BYUBYUBYUBYUN

AT FIRST I WAS ONLY THINKING ABOUT THE REHABILITATION OF MY HANDS, BUT AFTERWARDS IT GAVE ME AN IDEA TO DEFEAT THE LEVIN SHOOT, THIS

I AIMED FOR THE LEFT SIDE NEAR THE GOAL POST, THIS TIME YOU WON'T BE ABLE TO HIT IT FROM BELOW WITH AN UPPERCUT, WAKABAYASHI

HERE !!

SFX BOYUUH

IMPROVING THE SENSITIVITY OF MY REACTION TOWARDS THE BALL, ENHANCING THE SPEED OF MY ARM SWING FOR WHEN I M PUNCHING

THEN, AGAINST SPARRING PARTNERS HITTING THEIR PUNCH LIKE IT WAS THE BALL DURING A SHOOT

BOXING SPECIAL TRAINING

IT'S STOP-PENNND

YUP, WAKABA-YASHI !!

LEVIN SAID THAT MY ONE MAN SHOW WAS OVER, INDEED, NOW THE SHOW OF ALL JAPAN YOUTH'S COUNTERATTACK IS STARTING !!

SFX BALOW

Whisper

SFX PASCOW

IF IT'S NOT AN UPPER-CUT

A STRAIGHT DEFEN-SE !!

WAKABA-YASHI'S CLEARED BALL IS TAKEN BY THE RIGHT SIDEBACK ISHIZAKI

ONCE AGAIN THIS LEVIN'S SHOOT WAS

LEVIN

SFX BUSU BUSU

NICE SAVE WAKABA-YASHI

WH... WHAT

JAPAN GREAT OPPA-TION

SFX BYUN

TH.... THIS IS NO FLUKE

SO, AT LAST IT'S STARTING, ALL JAPAN YOUTH'S COUTERATTACK IS STARTING

NICE PASS ISHI-ZAKI

SFX BOMH

I'LL DE-FEND

YOU MUST DEFEND, DON'T LET THEM SCORE

GOOD HELP TSU-BASA !!

YEAH !!

THE BALL KICKED BY ISHIZAKI, WENT STRAIGHT TO THE CAPTAIN, TSUBASA, IN THE MIDDLE OF THE FIELD

DAN-GEROUS GO BACK

UH

TSU-BASA

GUYS, WE MUST ANSWER TO WAKABAYASHI'S DEFENSE BY SCORING THE FIRST GOAL !!

SO, ALL JAPAN YOUTH'S COUNTER-ATTACK IS STARTING
SFX BOHH
THE BALL IS FOR TSUBASA IN THE MIDDLE OF THE FIELD
WAKABA-YASHI S DEFENSE MUST NOT BE USELESS
JFA
YES, GO TSU-BASA
SFX DAAH
WHAT
WH ...
YEAH
SMASH HIM BEFORE
DONT LET THIS GUY PLAY AS HE WANTS

SFX
BABABABA-
BABABABABA

THE AURORA FEINT

TH... THIS IS LEVIN'S 7 IRO FEINT*..

*=7 COLORS FEINT

WH... WHAT

TSU-
BASA

adidas

THIS IS A DANGAN PASS*, JUST LIKE A SHOOT

*=BULLET PASS

THIS IS THE TRUE REPUTATION OF THE SOCCER KOZO"

"=SOCCER PRODIGY

GO

SFX GO

NO MATTER HOW FAST THE PASS IS, IT'S USELESS TSUBASA, HYUGA WON'T SHAKE FREE FROM MY MARKING

!!

SFX BOH

HE SENDS A PASS TO THE ACE HYUGA WHO'S RUNNING IN FRONT OF THE GOAL

ANYONE'S SPECIAL TECHNIQUE CAN BECOME HIS OWN

THIS DAMN TSUBASA STOLE SOMETHING AGAIN

GOOD, GIVE IT TO ME TSUBASA

TSUBASA SHOOK FREE FROM THE 2 PLAYERS MARKING HIM IN AN INSTANT

HYUGA

USUALLY HE BUILDS THE GAME WITH A PARTNER WITHOUT MISTAKE IT CAN'T BE HELPED

THE TSUBASA - HYUGA HOT LINE IS PREDICTABLE FOR THE OPPONENT

IS TSUBASA GOING TO PASS DIRECTLY TO HYUGA

FLYING FREELY, THIS IS TSUBASA'S FLYING DRIVE SHOOT

WHAT

THE KEEPER FELL DOWN

GOOD, SCORE NITTA

YES, GO

SHIT

DIRECT VOLLEY FROM THE HAYABUSA SHOOTER*, NITTA

*=PEREGRINE FALCON SHOOTER

THE BALL IS PUSHED TOWARDS NITTA, WHO WAS READY FOR AN AMBUSH

SFX. BISHII

THIS ISN'T A PASS, BUT A SHOOT

AHH, IT'S BEN-DING

SFX: GUUN

TSUBASA, I HAVE ANALYZED ALL THE DATA ABOUT YOUR FLYING DRIVE SHOOT

RIGHT EVEN IF HE DIDN'T SCORE, THERE IS STILL A CHANCE IN FRONT OF THE OPPONENT'S GOAL, THAT WAS THE PURPOSE OF TSUBASA'S SHOOT

GOOD, I'M LEAVING THE REST TO YOU GUYS

"

BUT HE WASN'T ABLE TO CATCH IT BECAUSE OF THE SHARP ROTATION EFFECT

AH, HOWEVER THE KEEPER GALERI QUICKLY REACTS TO THIS SHOOT

SFX BACHIH

UH

SFX. GURYUN

SHIT, TOO BAD

ANYWAY WE STILL HAVE A GOAL CHANCE HERE

SFX DAAH

THE FAST RUNNER LARSSON WITH GOLDEN SPEEDY DREADLOCKS, CAME BACK IN FRONT OF THE GOAL LIKE A HURRICANE

SFX POROH

LARSSON

HOWEVER AOI IS NOW DIVING TOWARDS THE BALL

FRE-DERICKS

EH

SFX BOUH

AH, BUT FREDERICKS MANAGES TO PICK IT UP BEFORE AOI

ANNNNH, BUT HERE IS ANOTHER SHOOT BLOCKER

SFX BACHII

SHIT

YOU WON'T SCORE A GOAL

WHAT

BROLIN EAGERLY TRIES TO BLOCK THE SHOOT BUT FAILS

MUST GO ON UNTIL WE SCORE THAT GOAL !!

WE MUST ANSWER TO WAKABAYASHI'S DEFENSE, SO JAPAN'S ATTACK WAVES

EAT THIS, THIS IS MY JUMPING TIGER VOLLEY !!

UWAH

HYU-GA

!!

ANNNH, BUT HYUGA IS HERE

SFX BAGOOH

HYUGA FORCIBLY SHOOTS WITH ALL HIS STRENGTH

CHIH

HYUGA, MARKING YOU IS MY DUTY IN THIS MATCH. I WON'T LET YOU SCORE A GOAL

GO

THIS TIME BROLIN CLEARS IT FAR AWAY

WHAT

SFX: GOAAH

SFX: GO

THE TABLE IS TURNED, THIS TIME SWEDEN HAS A GOAL CHANCE

SFX: BACHII

ANNNH, BUT HYUGA'S SHOOT IS STOPPED

EH

SWEDEN MANAGED TO DEFEND AGAINST JAPAN'S RAGING WAVES OF ATTACKS, AND THE CLEARED BALL GOES STRAIGHT TO LEVIN

SFX. OAH

SHIT, THEN I HAVE NO CHOICE BUT TO DO THIS

THIS IS DANGEROUS IF HE HAS THE BALL, I MUST MARK HIM AND THIS GUY WILL LED ME BY THE NOSE ONCE AGAIN, BUT I MUST STOP JEVIN SOMEHOW

SFX BYUBAAH

EH

SFX: BUWAH

BUT HERE, BROLIN'S KICK HOPS

THIS TIME I'LL SCORE

EVERY-ONE DE-FENDED WELL ..

G... GO BACK

DAN-GE-ROUS

I MUST GET TO THE BALL BEFORE, WITH A PROACTIVE DEFENSE, AN AGGRESSIVE CHOKKAKU DEFENSE* !!

*=AGGRESIVE RIGHT ANGLE DEFENSE

OOH, AKAI

STOP-
PED

THEN ..... HERE, THE KYOUFU NO RED STOP-PER* IS REBORN

*=FEARFUL RED STOPPER

AKAI'S AGGRESSIVE DEFENSE BEARS ITS FRUITS AND SWEDEN'S PASSES TO LEVIN ARE CUT REPEATEDLY

NO WA~~ ~~Y

SFX BAAN

SFX BACHIIN

*=RIGHT ANGLE DEFENSE + STRETCHING FACE BLOCK

HEHEHE CHOKKAKU DEFENSE + NOBIAGARI GANMEN BLOCK"

THAT'S IT AKAI, MY SPECIALTY IS EASY TO USE! BUT NICE FIGHT

AKAI PUT BOTH HANDS ON THE GROUND, TO REACH THE BALL AND CUT THIS LONG PASS, SWEDEN YOUTH'S ATTACK WAS DEFEATED BEFORE IT COULD HAPPEN

DO YOUR BEST TO KEEP THAT RHYTHM IN THE SECOND HALF

YOU DID MANY SUPER SAVES, IT WAS MAGNIFICENT WAKABAYASHI

DID MANY THINGS DURING THIS FIRST HALF

GOOD, NOW THE SECOND HALF

SFX BAKON

!!

THE CAUSES ARE, OF COURSE THE SAVES OF THE OPPONENT'S KEEPER WAKABAYASHI BEING BETTER THAN WE EXPECTED, AND THE LACK OF DATA ON THIS AKAI, WHO'S MARKING LEVIN

BUT I WASN'T EXPECTING SUCH A HARD FIGHT

GOOD DEFENSE AKAI, NICE MARKING

SFX PIIIIIII

HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF

WORLD YOUTH JAPAN

OF COURSE IN THE JAPANESE TEAM, AKAI AND WAKA-BAYASHI

0-0

BOTH TEAMS ATTACKED AND DEFENDED VIOLENTLY, AND THE SCORE IS STILL 0-0, THERE WERE MANY SHOOTS BUT NONE OF THEM ENDED BEING A GOAL TERRIBLE ATTACKS AND A SUCCESSION OF DEFENSES, THAT'S WHAT THE FIRST HALF WAS ABOUT

DES-TROY THEM !!

ALL THE HINDRANCES TO SWEDEN'S VICTORY, THE FIELD NO HAKAISHIN*, STEFAN LEVIN, WILL

TAKE THIS !!

*=FIELD'S GOD OF DESTRUCTION

JAPAN YOUTH TEAM

BUT WE WON'T BE CRUSHED, YOU'LL SEE. WE WILL DEFEND JAPAN'S GOAL FOR SURE IN THE SECOND HALF

IS IT WHAT YOU'RE WISHING FOR THE SECOND HALF

SFX: BAGON

SFX TEN

SFX GYUN, GYURUN

LEVIN

LEVIN

WAKA-BAYA-SHI

AKAI

JAPAN
CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

(ワールドユース編)

キャプテン翼

VOL. 16

白夜の波状攻撃！の巻

高橋陽一

キャプテン翼 (ワールドユース編) 16

高橋陽一

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

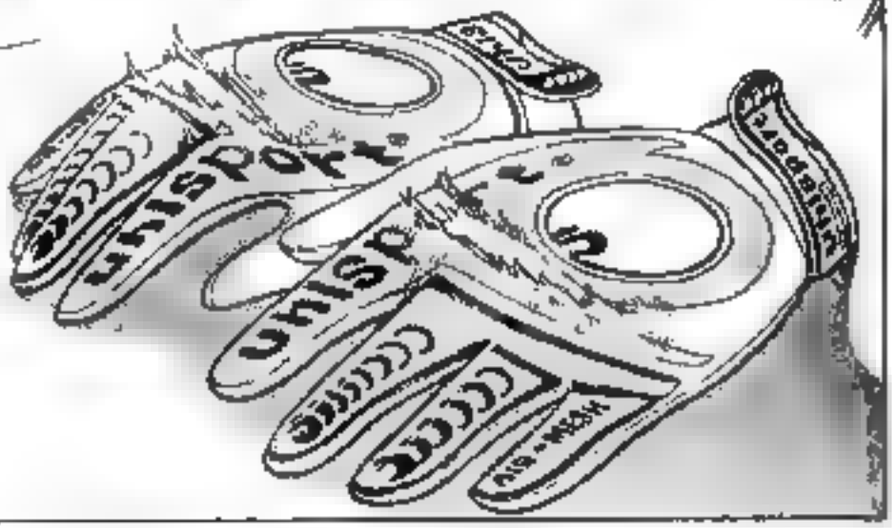
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

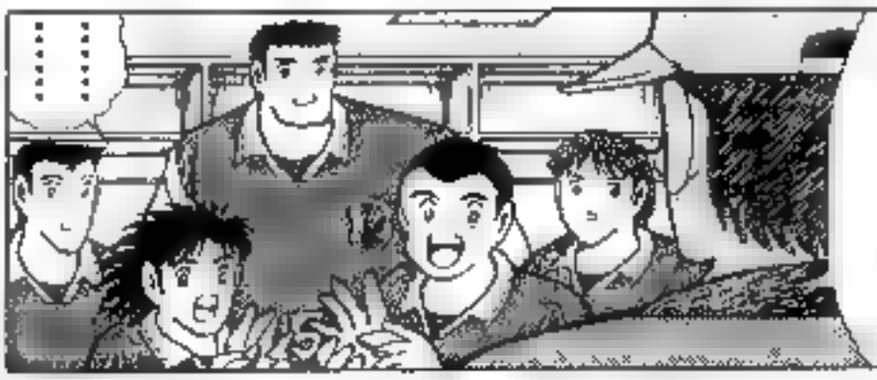
YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE NEW FEARFUL STRATEGY!

WA... WAKABA-YASHI'S GLOVES ARE...!!





I ONLY HAD TO DEFEND AGAINST 2 LEVIN SHOOTS DURING THE FIRST HALF AND THEY ARE LIKE THAT

WHEN THAT HAPPENS, I MAY NOT HAVE ENOUGH TIME TO HIT THE BALL FROM THE SIDE, I MAY HAVE TO PUT MY HANDS RIGHT IN FRONT OF THE BALL, IF THAT HAPPENS I WON'T BE ABLE TO DEFEND JAPAN'S GOAL

DURING THE SECOND HALF, I'M SURE THAT LEVIN WILL COME CLOSER TO THE GOAL AND FIRE HIS LEVIN SHOOT AT POINT BLANK RANGE

SFX BUNCH OF ZAWA, ZAWA

HE REMAINS ON THE FIELD, STANDING IN THE CENTER CIRCLE, LOOKING AT THE JAPANESE GOAL

ALL THE PLAYERS EXCEPT SWEDEN YOUTH'S CAPTAIN STEFAN LEVIN WENT TO THE LOCKER ROOM

I'LL WIN FOR SURE

1	4	5	6	17	18	23	20
若林 WAKABAYASHI	石崎 ISHIZAKI	次藤 JITO	三杉 MISUGI	早田 SODA	佐野 SANO	赤井 AKAI	

TH... THIS IS THE EXPRESSION OF THE ARDOR THAT LEVIN IS GOING TO SHOW IN THE SECOND HALF

THE NEW FEARFUL STRATEGY!

HE... HE'S STANDING HERE

H... HEY, L... LOOK

WATCH ME, KAREN

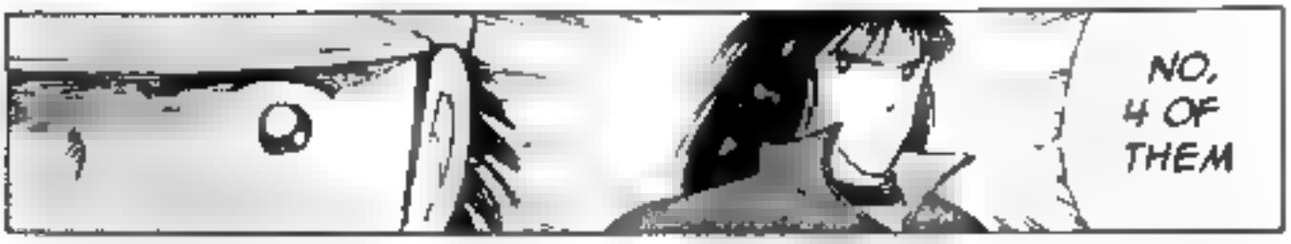
LEVIN DIDN'T TOUCH THE BALL ONCE AFTER THE MIDDLE OF THE FIRST HALF BECAUSE HE WAS MARKED BY AKAI

HOWEVER SWEDEN AND LEVIN WILL HAVE THE BALL IN THE BEGINNING OF THE SECOND HALF

BUT WE CAN'T DO THAT ANYMORE BECAUSE OF THE ONE MARKING HIM, AKAI
SWEDEN'S INITIAL STRATEGY WAS TO SEND THE BALL TO LEVIN SO HE COULD ORGANIZE THE GAME, LEVIN WAS THE KEY POINT
SFX: BAH
DURING THE SECOND HALF WE WILL TOTALLY REJECT THIS STRATEGY
LEVIN IS THE ONLY ONE WHO CAN SCORE AGAINST THE S.G.G.K. WAKABAYASHI GENZO, SO DURING THE SECOND HALF LEVIN WILL JUST BE A SHOOTER
YES !!
LISTEN, DURING THE SECOND HALF, EVERYONE WILL ORGANIZE THE GAME EXCEPT LEVIN

*=LEVIN SHOOTER STRATEGY

WAKA-BAYA-SHI ..
..... BUT DON'T WORRY, I'M READY TO HAVE MY HANDS SMASHED, AND I'LL BE ABLE TO STOP 2 LEVIN SHOOTS BEFORE THAT HAPPENS, ONE WITH THE RIGHT AND ONE WITH THE LEFT



!!

NO WAY, HE DIDN'T GET ANY REST

DO DON'T TELL ME THAT HE STAYED HERE ALL THE TIME

JAPAN

LEVIN WILL GO FOR IT AS SOON AS THE SECOND HALF BEGINS

YES GOT IT

LE-VIN

UH

WHAT'S THE MATTER YOSHI-KO !!

THERE'S AN EVIL ENERGY RIGHT NOW HERE

YEAH !!

GOOD, LET'S GO !! OUR CAPTAIN IS WAITING FOR US ON THE FIELD WHERE WE'LL SMASH JAPAN DURING THE SECOND HALF

4

YEAH !!

GOOD, LET'S GO !! WE MUST WIN SO MATSUYAMA WILL BE ABLE TO FIGHT WITH US DURING THE SEMIFINALS OF THE WORLD YOUTH

BOTH TEAM S PLAYERS ARE COMING BACK INTO THE FIELD FOR THE SECOND HALF, NO SUBSTITUTIONS WERE MADE

I MUST STOP HIM, MARKING LEVIN IS MY DUTY IN THE SECOND HALF AS WELL

THE AURORA FEINT ALREADY !?

WH... WHAT

DON'T LET AKAI MARK HIM ALONE, HELP HIM !!

YES !!

SFX DAH

YEAH !!

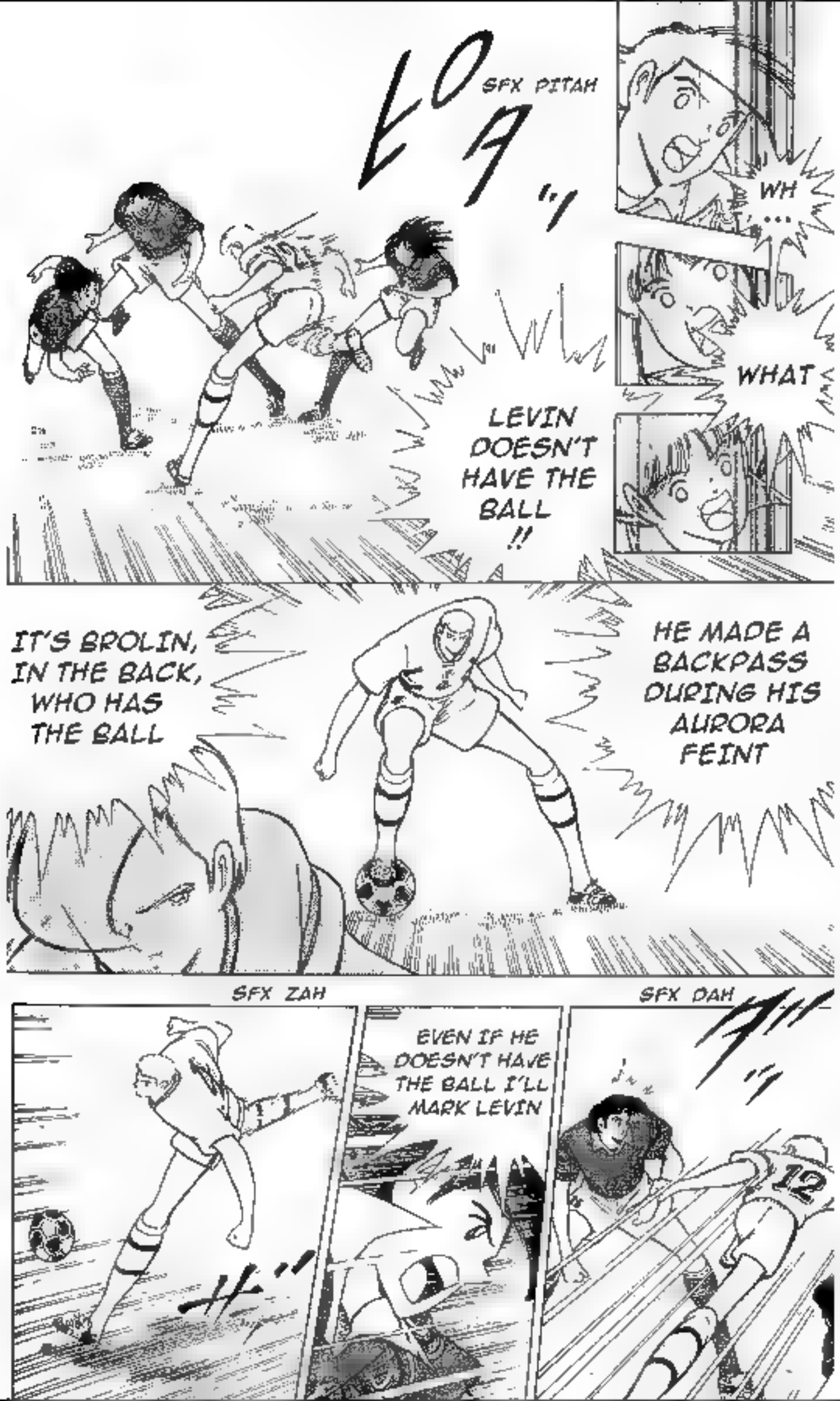
SFX BAH

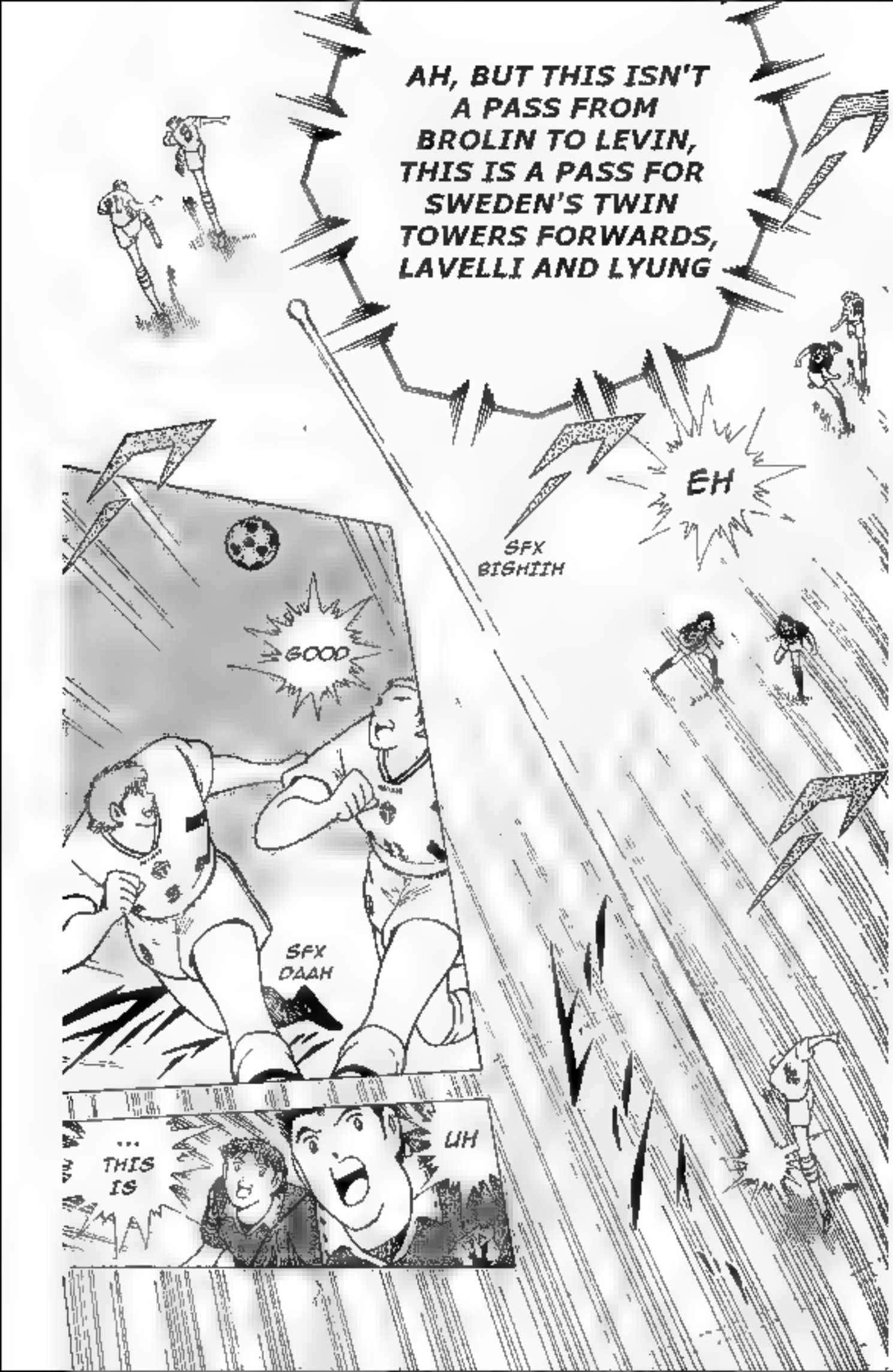
SFX PIIIIIII

SO, AS EXPECTED, AS SOON AS THE SECOND HALF BEGINS, LEVIN DRIBBLES, PUSHING HIS WAY FORWARD

SFX BABABA-BABABABABA

SFX DAAH


SFX PITAH
WH...
WHAT
LEVIN DOESN'T HAVE THE BALL !!
IT'S BROLIN, IN THE BACK, WHO HAS THE BALL
HE MADE A BACKPASS DURING HIS AURORA FEINT
SFX ZAH
EVEN IF HE DOESN'T HAVE THE BALL I'LL MARK LEVIN
SFX DAH
12


AH, BUT THIS ISN'T A PASS FROM BROLIN TO LEVIN, THIS IS A PASS FOR SWEDEN'S TWIN TOWERS FORWARDS, LAVELLI AND LYUNG
EH
SFX BIGHIIH
GOOD
SFX DAAH
... THIS IS
UH

MOREOVER, BROLIN IS FOLLOWING THEM IN THE BACK, LEVIN WAS A DECOY FOR SWEDEN TO RUSH MADLY AHEAD, FROM THE EMPTY MID FIELD, TOWARDS JAPAN'S GOAL

DAMN

NEW VERSION OF SOCCER FOR THE SECOND HALF !!

SFX DAH

!!

UH

SFX BABAH

SFX NYAH

WE MUST QUICKLY FIND A WAY TO MARK THEM...

SFX BIIM

THE 2 FORWARDS ARE UP FRONT, KEEPING THE BALL HIGH IN THE AIR THANKS TO THEIR HEADINGS, FREDERICKS AND LARSSON ARE ON THEIR SIDES

SFX DADADA-DADADADA

THIS IS SWE-DEN'S

BUILD THE GAME WITHOUT LEVIN

RI... RISKY, IT'S 5 VERSUS 4

THEY'RE ATTACKING WITHOUT LEVIN IT'S STRANGE OKAY

JAPAN YOUTH TEAM

SWEDEN HAS SUDDENLY CHANGED THEIR TACTIC

AH, BUT LEVIN ON THE RIGHT SIDE, SHOOK FREE FROM HIS MARKER AKAI, AND IS RUNNING IN FRONT OF THE GOAL

FUJIFILM

Gillette

IT'S A LEVIN SHOOT. MOREOVER THIS TIME IT'S INSIDE THE PENALTY AREA

I'LL SCORE FOR SURE !!

GOOD, THIS IS IT !! THE "LEVIN SHOOTER SAKUSEN" IS A SUCCESS !!

"=LEVIN SHOOTER STRATEGY

HERE IS LEVIN'S PECULIAR ROTATION TRAP

SFX GAH

DAMN !!

12

SFX DADAH

THANK YOU FOR THIS CHANCE GUYS

WE'RE COUNTING ON YOU, LEVIN

OF COURSE, LEVIN IS THE ONE WHO'LL SHOOT

SFX BIIM

WH . WHAT, THE 2 IN THE MIDDLE

LARSSON AND FREDERICKS

AND BROLIN AS WELL, ARE DECOYS

TSU-
BASA

ONLY
TSUBASA
WAS ABLE TO
SENSE LEVIN'S
MOVEMENTS

SFX GURUH,
GACHIIH

STOPPED,
TSUBASA
USES HIS
SPIKES TO
BLOCK THE
SHOOT

SHOT IT MUST BE STOPPED! IT'S MY TURN TO STOP THE LEVIN SHOT!!

AH BUT E— EVEN THOUGH THE SHOOT WAS BLOCKED THE BALL IS STILL NEARBY LEVIN IS GOING TO SHOOT ONCE AGAIN

!?

BUT TSUBASA'S SPIKES ARE BLOWN AWAY BECAUSE OF THE IMPACT

SFX OOOOOOH
THE FIELD NO HA-KAISHIN* IS...
*=FIELD'S GOD OF DESTRUC-TION
adidas

IS IN-VIN-CIBLE
SFX BAH
on
THE BALL IS STILL NEARBY, LEVIN IS GOING TO SHOOT ONCE AGAIN
I'LL STOP I~~~~T !!
I'LL STOP IT EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED, I WON'T LET YOU SCORE
JAPAN YOUTH TEAM
SFX BOTOH
SFX BIRI, BIRI, BIRI, BIRI
I CAN'T BLOCK THE SHOOT
NO GOOD, I CAN'T MOVE MY LEG

SFX BOOAAH

STOP-
PENND

THIS GUY

TOMEYA

AKAI

AKAI

AKAI

AKAI TOOK THE SUPER STRONG AND DEVIL ROTATION SHOOT, THE LEVIN SHOOT, IN THE GUTS AT POINT BLANK RANGE

BUT IT'S STOP-PED
BUT...
GFX GUHAH
WHAT AN IMPACT . I WANT TO THROW UP ..
"GOD OF DESTRUCTION
USELESS ! TOLD YOU THAT THE HAKAISHIN' IS INVIN-CIBLE
LEVIN
AKAI WAS REALLY READY TO DIE WHEN BLOCKING THIS SHOOT WITH HIS BODY, SWEDEN DIDN'T SCORE
EVEN IF IT'S BLOCKED, THE BALL ALWAYS COMES BACK TO ITS GOD ME

LEVIN GETS IN SHOOTING POSITION ONCE AGAIN
SFX BAH
I'LL MARK YOU AND PREVENT YOU FROM SCORING, BECAUSE THIS IS THE DUTY OF THE ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVE THE KYOUFU NO RED STOPPER*, AKAI TOMEYA, IN THIS MATCH
BRING IT ON, I'LL BLOCK YOUR SHOOT AS MANY TIMES AS YOU WANT
B... BUT THE BALL IS STILL IN, AND BECAUSE OF ITS WEIRD ROTATION, THE BALL IS COMING BACK TOWARDS LEVIN
WHAT
!!
*=FEARFUL RED STOPPER
SFX BEHOH

HEHEHE..
BECAUSE OF ITS WEIRD ROTATION, YOUR SHOOT ISN'T THAT FAST, SO IT'S QUITE EASY FOR ME TO STOP IT

ANNNH, BUT AKAI BLOCKS THIS SHOOT AIMED AT THE LEFT SIDE WITH HIS SHOULDER

TH... THIS GUY

SHELLIE

STOP IT, LEVIN

SFX DAH

ACTING LIKE THAT IS A MISTAKE

WINNING BY HURTING OTHERS IS A MISTAKE

BUT THE BALL COMES BACK TO LEVIN ONCE AGAIN

SFX BOH

SFX BAH

SFX BABOOH

SFX UOOOOOO

I'LL STOP IT EVEN IF MY BODY IS SMASHED TO BITS

I'LL KEEP ON FIRING THIS SHOOT UNTIL I'M VICTO-RIOUS!!

SFX BOH

SFX JIGA

TO FULFIL MY PRO-MISE TO KAREN

SHUT UP, I MUST WIN

THE BEST IN THE WORLD... I WILL USE ANY MEANS TO ACHIEVE IT

LEVIN IS INCREA-SING THE ROTATION OF THE BALL

SFX GURYUN

STOP IT LEVIN, EVEN IF YOU'RE SUCCESSFUL WITH THIS METHOD, KAREN WOULDN'T BE HAPPY ABOUT IT

!!

EVEN IF I KILL AN OPPO-NENT WITH THIS SHOOT

SFX BOMH

SFX HAA, HAA, HAA, HAA

HOW... HOWEVER THIS IS THE 3RD SUCCESSIVE STRONG SHOOT FROM LEVIN THAT AKAI STOPS WITH HIS BODY, HE MUST BE WORN OUT

SFX: ZUUN

LEVIN'S SHOOT, AIMED AT THE RIGHT SIDE, I... IS STOPPED BY AKAI'S GANMEN BLOCK*

*=FACE BLOCK

SFX BAKOOH

TO-MEYA

AKAI...

AKA~---I

JAPAN TEAM

NO---O, LEVIN

YOU'RE A LEGITIMATE NEW SOLDIER OF ALL JAPAN YOUTH

TSUBASA..

NICE FIGHT, AKAI

TSU-BASA !!

A... A~~H BUT THIS TIME THE BALL DIDN'T COME BACK TOWARDS LEVIN, TSUBASA WHO FELL AFTER BLOCKING THE FIRST SHOOT WITH HIS LEGS, GOT UP AND HELD THE BALL DOWN

MY BODY CAN'T MOVE. .. ANYMORE ..
B... BUT I... CAN'T MOVE ANYMORE
YOU PLAYED AND SACRI- FICED YOUR BODY, IT WON'T BE IN VAIN
YEAH
TSU- BASA ...
TSU ...
WE'LL AVENGE YOU FOR SURE!!
SFX GURYUN
SFX GAH

OOZORA TSUBASA IS THE KIND OF MAN WHO CAN USES THE SPECIAL TECHNIQUES OF HIS OPPONENTS
TSU . TSUBASA MAKES THE BALL ROTATE JUST LIKE LEVIN
N . NO WAY, AN EYE FOR AN EYE, A TOOTH FOR A TOOTH
THIS TIME IT'S THE OPPOSITE, TSUBASA IS GOING TO STRIKE LEVIN WITH HIS OWN LEVIN SHOOT !!
LEVIN ...
DO..... DON'T TELL ME THAT TSU-BASA...

THE SOCCER BALL IS MY FRIEND, I'LL NEVER USE IT AS A WEAPON TO INJURE OTHERS!!

HE'S GETTING PAST LEVIN WITH A CHOKKAKU FEINT*

*=RIGHT ANGLE FEINT

AH, BUT TSUBASA IS MOVING WITH THE BALL ON THE SIDE

SFX BAH

SFX GYURUN

SFX GAH

SFX GYUN

I WON'T USE YOUR LEVIN SHOOT!!

BECAUSE.....

WE'LL AVENGE AKAI BY SCORING A GOAL !!

TSUBASA STARTS TO DRIBBLE FROM THE FRONT OF HIS OWN GOAL, WITH JUST ONE SPIKE, HE RUSHES WITH MUCH VIGOR TOWARDS SWEDEN'S GOAL

SFX DADADAOAH

DAN-GEROUS, GO BACK !!

THIS IS OUR SOCCER, ALL JAPAN YOUTH'S SOCCER !!

YEAH!! THIS IS THE WAY, TSUBASA !!

KAREN...

I...

SFX BUH

SFX POTOH

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE SOCCER BALL IS MY FRIEND, I'LL NEVER USE IT AS A WEAPON TO INJURE OTHERS !!
I WON'T USE YOUR LEVIN SHOOT !! BECAUSE...
SFX DADAH
DANGE-ROUS, GO BACK !!
LEVIN
WHAT'S THE MATTER LEVIN, YOU MUST GO BACK !!
THE BALL IS A FRIEND...

THE IMAGINARY SHOOT

ARE YOU ALRIGHT AKAI, RIGHT NOW EVERYONE IS ATTACKING, THEY ARE TRYING TO SCORE TO AVENGE YOU

WE PROMISED TO BRING THE TROPHY IN ITALY AS A PRESENT

SO, TSUBASA OF ALL JAPAN GAVE THE BALL TO AOI, WHO IS FREELY USING HIS SPECIALTY, THE CHOKKAKU FEINT*, TO PENETRATE INTO SWEDEN'S PART OF THE FIELD

*=RIGHT ANGLE FEINT

AH

KAREN... I...

YES

SHIT, JUST AS I THOUGHT, WITHOUT MY SPIKE MY LEG IS SLIPPING ON THE GROUND

I M COUNTING ON YOU, AOI

LET'S GO, I'LL AVENGE TOMEYA, THE COMBI TRAINING IN ITALY IS GOING TO WIN THE WORLD YOUTH

UH

LEVIN

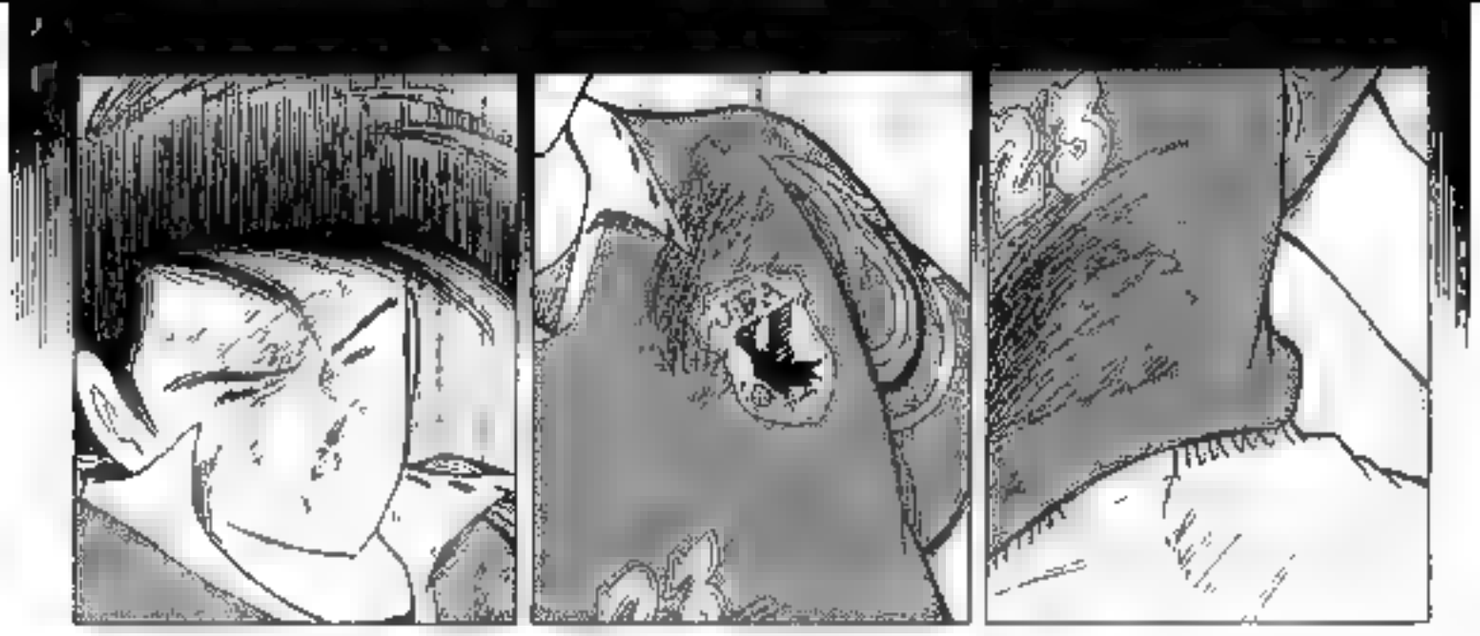
YES, GO AOI !!

SFX BABABABABABABABABABA

SFX: BAH, BOHH
HOH
HAH
SFX: POON
EH
A~~~~A, I'M SO JEALOUS
LEVIN, YOU'RE SO HAPPY WITH YOUR SOCCER BALL THAT IT LOOKS LIKE IT'S YOUR LOVER

HAHAHAH, WHAT ARE YOU SAYING, MY ONLY LOVER IS HERE INSIDE
THE SOCCER BALL ISN'T A LOVER BUT A FRIEND
AH, LEVIN
MY FRIEND SINCE I WAS LITTLE

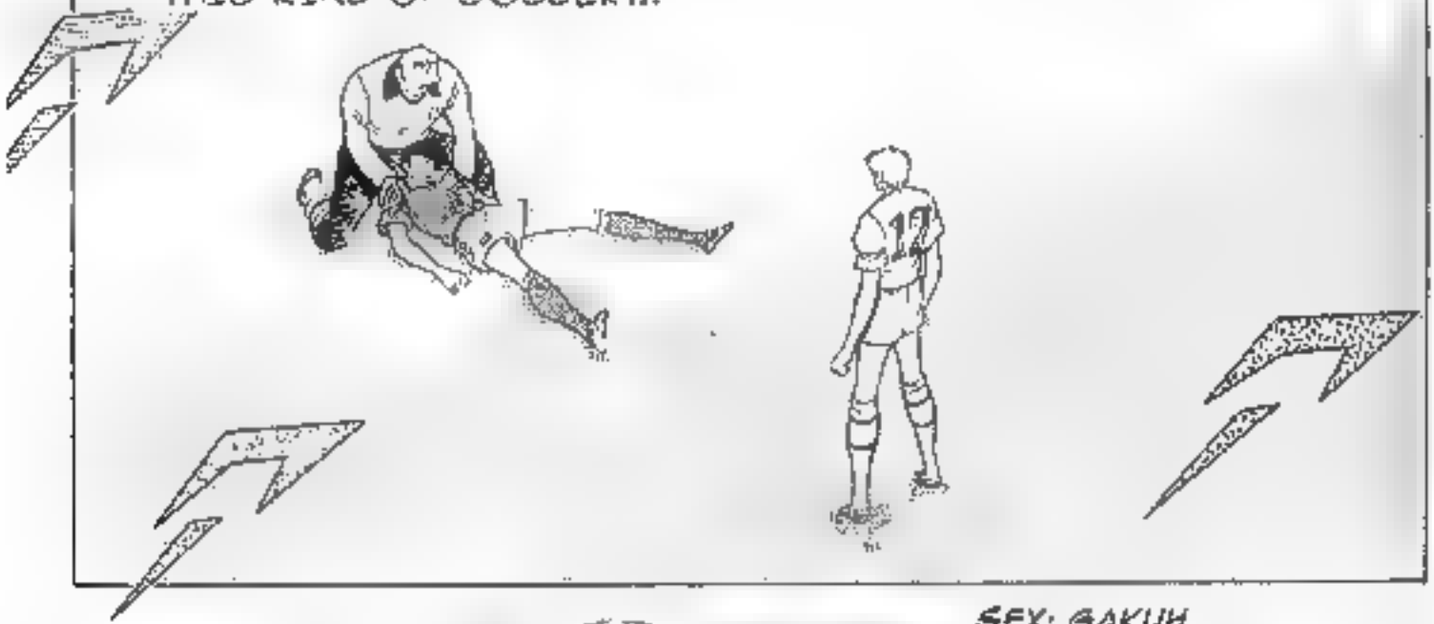
AH, DON'T COME NEARER LEVIN
I SEE, THE BALL IS YOUR FRIEND, SO I'LL LET YOU GET ALONG WITH LEVIN, MISTER BALL
LOOK OUT, THERE IS AN ANT'S PARADE UNDER YOUR FOOT .
YOU ARE .
KAREN
SO KIND



I THOUGHT THAT I WAS EAGERLY TRYING FOR KAREN'S SAKE BUT I WAS MISTAKEN ABOUT MY SOCCER...
GOING AS FAR AS INJURING OTHERS IN ORDER TO WIN BECOMING THE BEST IN THE WORLD WITH THIS KIND OF SOCCER...

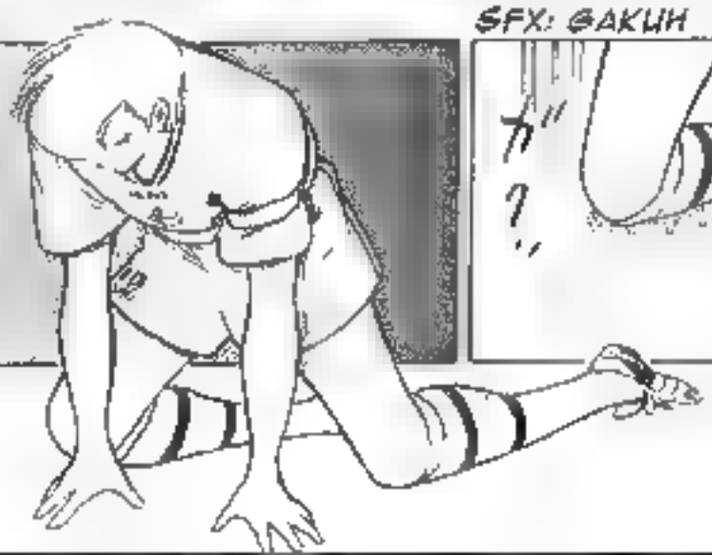
IN COMPARISON, RIGHT NOW I WAS READY TO...

KAREN WAS SO KIND HEARTED THAT SHE WAS THE KIND OF WOMAN WHO COULDN'T KILL EVEN AN INSECT



KAREN WOULDN'T BE HAPPY ABOUT IT, SHE WOULD BE SAD FOR SURE...

SFX: GAKUH



ALL MEMBERS MUST DEFEND, THEY MUST NOT CUT THEIR WAY THROUGH

DON'T LET THEM SHOOT

UH

SHELLIE, PLEASE TAKE CARE OF THAT PENDANT

SFX GAH

THIS IS THE LEVIN I LOVE

SORRY LEVIN, I HAVE PROBABLY SAID TOO MUCH BUT I WANT YOU TO BECOME THE FORMER, KIND LEVIN

EVERYONE BELIEVES IN YOU LEVIN, THEY ARE STILL FIGHTING EAGERLY, DESPERATELY ENDURING ALL JAPAN'S FIERCE ATTACK

WHAT'S THE MATTER LEVIN, GET UP!! DON'T GIVE UP YET

MARK THEM

DE-FEND

SHEL-LIE

LEVIN, FOR KAREN'S SAKE, WE'LL DO OUR BEST TO WIN THE WORLD YOUTH AND DEDICATE IT TO KAREN

RIGHT, AFTER KAREN'S DEATH, I WAS ABLE TO CONTINUE SOCCER BECAUSE EVERYONE WAS BEHIND ME

GUYS

HE KICKS A STIRRING SHOOT TOWARDS SWEDEN'S GOAL

SFX BASHYUH

GO

THE BALL IS A FRIEND, OOZORA TSUBASA TAUGHT ME WHAT I FORMERLY KNEW

NICE PASS, TSUBASA

PONTI

SFX ZAH

I MUST FIGHT, FOR KAREN'S SAKE, FOR EVERYONE'S SAKE, I'LL FIGHT WITH MY SOCCER UNTIL THE END

SFX SUKUH

LEVIN

!!

AND HERE IS TSUBASA, WHO PUT A SPIKE BACK ON

IN FRONT OF SWEDEN YOUTH'S HEAVY DEFENSE, JAPAN HAS NO CHOICE BUT TO MAKE A BACK PASS HERE

AH, BUT THIS IS A PINPOINT FLYING DRIVE PASS TOWARDS HYUGA

A ROLLING OVERHEAD SHOOT FROM HYUGA

SFX BISHIIH

DAMN ...

GO HYUGA

HOORAY, HYUGA SHOOK FREE FROM BROLIN

EH

SFX BAH

HE MAKES THE BALL FLOAT OVER BROLIN

AH, BUT HYUGA DOESN'T SHOOT

I'LL STOP HYUGA'S SHOOT WITH MY BODY

HOWEVER, BROLIN IS CLOSE TO HYUGA

THEN HE GETS PAST HIM ON THE SIDE, THIS IS

SFX BAH

I MUST NOT BE OBSESSED BY MY RAIJU SHOOT, WE MUST SCORE THE FIRST GOAL NO MATTER WHAT, FOR AKAI'S SAKE

WHAT, AGAIN

AH, BUT IT'S STOPPED, LARSSON CAME BACK AT A TERRIBLE SPEED TO BLOCK HYUGA'S SHOOT

SFX BAH

AH, BUT IT'S STOPPED,

BECAUSE OF FREDERICKS

WHAT

THEY DEFENDED, IMPRESSIVE DEFENSE FROM SWEDEN YOUTH, JAPAN'S ATTACK FAILED

SFX BISHIIH

SFX BACHIH

AH, HOWEVER AOI IS JUMPING TO SHOOT IN THE BALL THAT WAS STOPPED WITH A JUMPING VOLLEY

SFX BAKOOH

SFX BOKAA

AND LASTLY, BROLIN CLEARS IT FAR AWAY

SFX BAMH

RISKY

IN REALITY IT'S A ONE ON ONE AGAINST THE KEEPER

SFX ZAH

AH, BUT THE CLEARED BALL GOES TOWARDS THE ONLY ONE WHO STAYED UP FRONT, LEVIN, SINCE AKAI FELL, THERE IS NO OFFSIDE

WHAT

OOH

EH

CHANCE, THE ABSOLUTE GOAL CHANCE, THERE IS NO WAY THEY COULD AVOID IT

MARKING LEVIN... I MUST.. DO IT... I MUST.

LEVIN ...

LEVIN IS STOPPING THE MATCH HERE SO AKAI CAN RECEIVE MEDICAL TREATMENT

WHAT A WONDER-FUL FAIR PLAY

AH, BUT LEVIN KICKS THE BALL TOWARDS THE SIDE LINE

SFX BIIM

JAPAN YOUTH TEAM

THE MATCH WILL BE STOPPED, AKAI, WHO FELL AND CAN'T GET UP, WILL BE ABLE TO RECEIVE MEDICAL TREATMENT

SORRY, ARE YOU ALRIGHT

Y... YEAH

LEVIN !!

HOWE- VER, I CAN'T...

EVERYONE DEFENDED EAGERLY WITH MUCH TROUBLE TO SEND ME THE BALL

WHAT A WONDERFUL FAIR PLAY, LEVIN KICKED THE BALL TOWARDS THE SIDE LINE

LEVIN, YOU...

WH... WHAT DOES THAT MEAN, HE HAD THIS ABSOLUTE GOAL CHANCE RIGHT UNDER HIS NOSE, SUCH... SUCH A CHANCE WON'T PRESENT ITSELF A 2ND TIME

YOU HAVE UNDER- STOOD

LEVIN

THE FORMER LEVIN IS BACK

KAREN, LEVIN..

SFX NIKOH

THE FORMER, KIND LEVIN..

YES

IZAWA, PREPARE YOURSELF, YOU'RE GOING TO REPLACE AKAI

PLEASE WAIT, COACH

I CAN'T GET UP BECAUSE I TOOK THE BALL IN THE FACE, THIS IS A MINOR CONCUSSION, THE DIZZINESS WILL LEAVE IN A WHILE THANKS TO THIS ICE ON MY HEAD

THIS IS SWEDEN'S SOCCER, RIGHT, LEVIN

SFX. GIRAH

AKAI ...

PLEASE, LET ME MARK LEVIN UNTIL THE END

SEEING THIS SCENE, THE STAND IS APPLAU-DING

1-0 SFX PACHI, PACHI, PACHI

WE'LL HAVE OTHER GOAL CHANCES, AND WHEN THAT HAPPENS, WE'LL SCORE A GOAL FAIR AND SQUARE

IF THAT PLAYER DIDN'T FELL, YOU WOULD HAVE BEEN OFFSIDE ANYWAY

OK LEVIN, THAT WAS NICE

1-0 SFX: PACHI, PACHI, PACHI

SWEDEN'S CAPTAIN LEVIN IS LENDING HIS OWN SHOULDER TO AKAI SO HE CAN LEAVE THE PITCH

SFX PACHI, PACHI, PACHI 1-0

GUYS

BUT THE TRUE FIGHT BEGINS NOW, JUST LIKE YOU, I HAVE TRUSTWORTHY PARTNERS, YOU'LL BE DEFEATED FAIR AND SQUARE WITH OUR SOCCER, THE ONE KAREN WOULD WANT ME TO USE

IS GONE

THE EVIL ENERGY ...

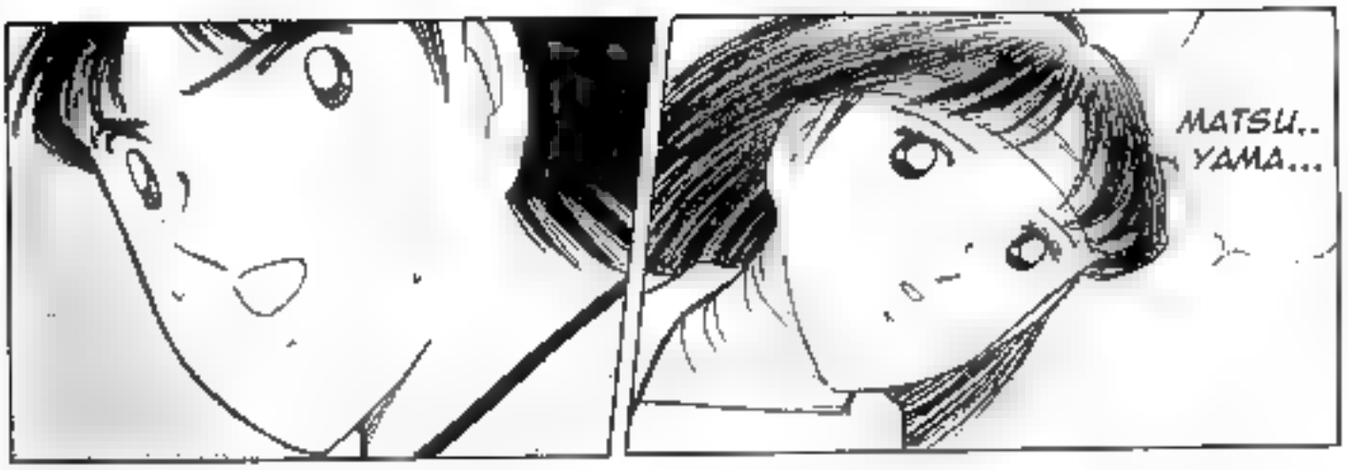
EH

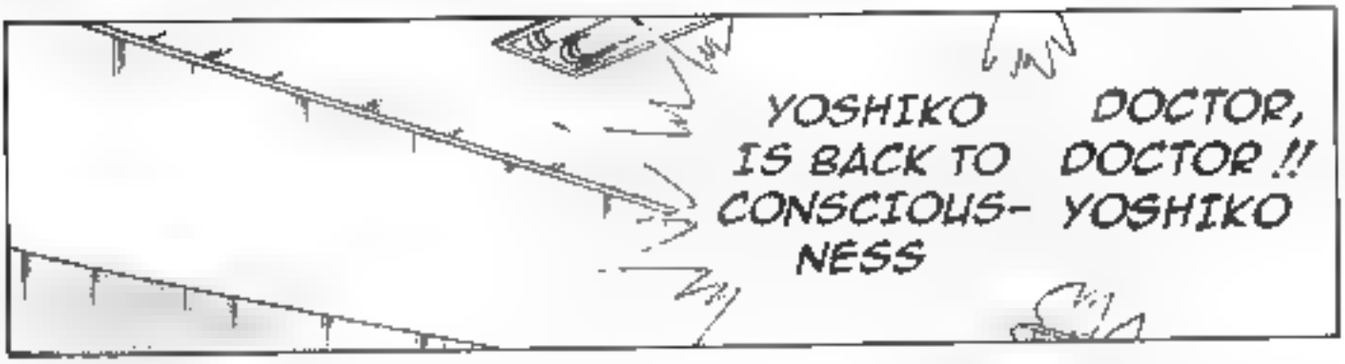
YO-SHIKO!

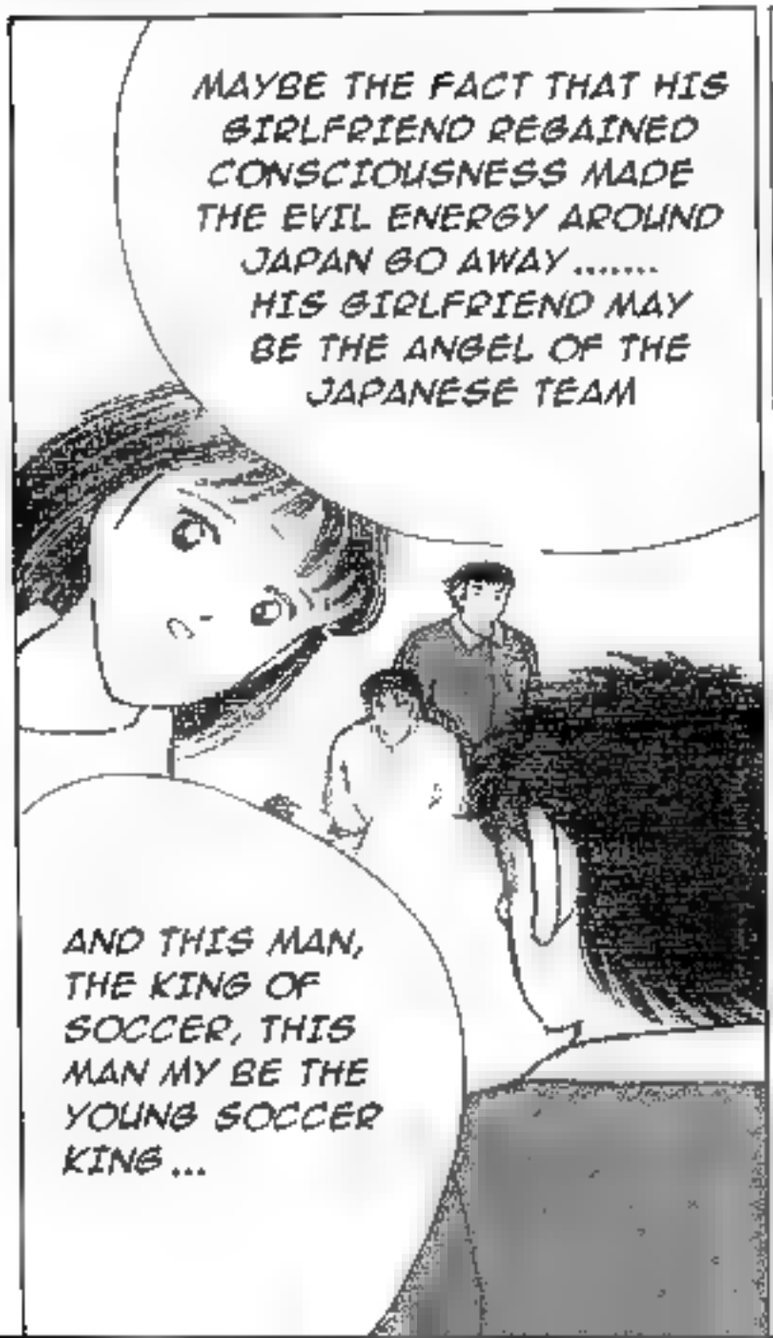
YOU... RECOVERED CONSCIOUS-NESS...

THE SOCCER BALL IS A FRIEND, THANK YOU, OOZORA TSUBASA, FOR MAKING ME REMEMBER WHAT I HAD FORGOTTEN

FROM HERE ON OUT, THE TRUE FIGHT BEGINS, STEFAN LEVIN, AND WE WON'T LOSE


MATSU..
YAMA...


YOSHIKO IS BACK TO CONSCIOUS-NESS
DOCTOR, DOCTOR !! YOSHIKO


MAYBE THE FACT THAT HIS GIRLFRIEND REGAINED CONSCIOUSNESS MADE THE EVIL ENERGY AROUND JAPAN GO AWAY..... HIS GIRLFRIEND MAY BE THE ANGEL OF THE JAPANESE TEAM
AND THIS MAN, THE KING OF SOCCER, THIS MAN MY BE THE YOUNG SOCCER KING...

REALLY, GRANDMA!
I'M GLAD, IT WILL BE ALRIGHT FROM NOW ON

YEAH, I DON'T FEEL ANY EVIL ENERGY AROUND JAPAN ANYMORE, IT'S COMPLETELY GONE

JAPAN RETURNS THE FAVOR WITH FAIR PLAY
BY HANDING OVER THE BALL TO SWEDEN DURING THE THROW IN
EVEN HERE WE WON'T LOSE
COME !!
GOOD, LET'S GO
SO, THE TRUE FIGHT BEGINS NOW THAT THE DEBTS ARE SETTLED
ONCE AGAIN FOR BOTH TEAMS, THE VIOLENT BATTLE IS RESTARTING
YEAH

GO, DURING THIS WORLD YOUTH, I'LL BREAK WAKABAYASHI'S S.G.G K. LEGEND, BY SCORING FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA

LEVIN IS SHOO-TING

SFX: BOH

HE'S SHOOTING AND HE'S NOT MARKED

DAN-GE-ROUS

THERE IS NO ROTATION EFFECT, HE DISREGARDS THE POWER OF THE IMPACT AND TAKES SPEED MORE INTO CONSIDERATION, THIS IS A NEW LEVIN SHOOT

BECAUSE OF LEVIN'S PLAY SOME TIME AGO

THEIR TEAMWORK SEEMS TO BE MORE EFFICIENT BECAUSE THEIR FRIENDSHIP IMPROVED SOMEHOW

SCIENCE, DATA AND VALUES, THEY CAN'T CALCULATE EVERYTHING ...

COACH

RIGHT NOW THEY HAVE PERFECTLY SEIZED THE INITIATIVE OF THE MATCH

THE-RE

UH

HERE

THEIR CURRENT, VARIED PASSWORK IS BETTER THAN JAPAN

CREATED A NEW BOND

SURE, THE TEAM

SFX: BISHYUUH

SFX. GOO...

JAPAN'S GREAT SHUGOSHIN* WAKABAYASHI GENZO DIDN'T LET HIM SCORE

*=GUARDIAN DEITY

SORRY MATSUYAMA EVERYONE I MADE YOU WORRY

THE ONLY THING LEFT IS TO WAIT FOR HIS FULL RECOVERY

EVERYTHING WILL BE ALRIGHT NOW THAT SHE'S CONSCIOUS

横浜市立中央病院

YOU DON'T HAVE TO WORRY

BUT IT'S CAUGHT

BY KACHISH

THE INVINCIBLE RED STOPPER IS BACK NOW

OF COURSE I'M ALRIGHT

YOU'RE REALLY GREAT

NICE, WAKA-BAYASHI

REALLY YOU'RE ALRIGHT AKAI

AH, AND IT LOOKS LIKE AKAI, WHO RECEIVED MEDICAL TREATMENT, IS COMING BACK TO THE FIELD

THE SCORE OF THE MATCH IS STILL 0 0, BUT SWEDEN YOUTH COMPLETELY SETS THE PACE
JAPAN IS STILL IN TROUBLE
SFX HAA, HAA, HAA, HAA
AKAI CAME BACK TO THE FIELD, BUT HIS MOVEMENTS ARE SLOWER
LEVIN IS SHAKING FREE FROM HIS MARKER AKAI, AND CUTS INTO JAPAN'S PART OF THE FIELD
BUT ...
YEAH
COACH, AKAI IS REALLY AT HIS LIMIT, IT MAY BE BETTER TO SUBSTITUTE HIM...

THANKS TO THE EAGERNESS OF AKAI'S PLAY, HE WAS AKNOWLEGED AS ONE OF THE MEMBER BY THE TEAM, RIGHT NOW EVEN IF AKAI IS MAKING MISTAKES, EVERYONE IS MAKING UP FOR THIS DEIFICIT THE TEAM'S CONNECTION IS PERFECT, THEY ARE STRUGGLING, BUT THE RHYTHM OF THEIR DEFENSE IS GREAT
... IN THIS MATCH, PUTTING AKAI AMONG THE STARTING MEMBERS WAS A GAMBLE FROM THE BEGINNING, BUT THIS GAMBLE BROUGHT US "GOOD LUCK" SO FAR
WE WON'T TAKE ONE
HE MUST NOT GET PAST THE DEFENSE
12
I'M WELL AWARE THAT AKAI IS AT HIS LIMIT, BUT IF I REPLACE HIM, THE RHYTHM OF THE DEFENSE WILL BE DESTROYED, THEY ARE CONSTANTLY ATTACKED BUT MIRACULOUSLY, THEY AREN'T TAKING ANY GOAL
IN... INDEED

BUT I MUST FIGHT UNTIL THE END, I MUST FIGHT ON THIS FIELD WHERE EVERYONE RECOGNIZED ME
SHIT THIS IS BAD, I THOUGHT THAT IT WAS A SIMPLE CONCUSSION AT THAT TIME, IN FACT MY COLLARBONE, RIB CAGE AND NASAL BONE ARE BROKEN
SFX ZUKIN ZUKIN, ZUKIN ZUKIN, ZUKIN ZUKIN
SCORE AND, WIN, WITH EVERYONE, WE MUST KEEP ON WINNING UNTIL WE'RE THE BEST IN THE WORLD

HOWEVER, AKAI DOESN'T GIVE UP AND PURSUE HIM
ONCE AGAIN LEVIN IS GETTING PAST AKAI, AIMING AT THE JAPANESE GOAL
THE CAPTAIN, TSUBASA, HIMSELF, IS MARKING HIM
WAKABAYASHI HAS THE STANCE OF AN IMPREGNABLE FORTRESS
JAPAN
AH, HOWEVER HERE IS THE REFEREE'S WHISTLE
SFX PIIIIII
SFX BAH

THE MATCH WILL ENTER SUDDEN DEATH, THE FIRST TEAM TO SCORE WILL BE THE WINNER, THIS IS THE EXTRA TIME'S SYSTEM, THE V GOAL

HOWEVER NONE OF THEM SURRENDERED, AND IN THE END, THE SCORE IS 0-0

BOTH TEAMS FOUGHT WITH DESPERATE EFFORTS THROUGH THE 90 MINUTES OF BOTH HALVES

SFX HAA, HAA, HAA, HAA

SFX HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

AKAI

COACH... I...

HOWEVER. HOWEVER MY BODY CAN'T . FOR THE SAKE OF THE TEAM, I'LL ...

I KNOW THAT THE MATCH ISN'T OVER, I'D LIKE TO KEEP ON FIGHTING WITH EVERYONE

SFX PON

THANK YOU AKAI, YOU DID REALLY WELL, YOU CAN LEAVE THE REST UP TO ME

SFX GAKUH

CAN'T ...

GUYS, LET'S DO OUR BEST, ONE MORE EFFORT AND WE'LL SETTLE THIS DURING THE EXTRA TIME !!

YEAH

YEAH

GUYS, THE MATCH IS NOT OVER YET, WE MUST KEEP ON FIGHTING DURING THE EXTRA TIME !!

MATSU-
YAMA

MA
...

MATSU-
YAMA

EXTRA TIME

MATSU-
YAMA

MATSU-
YAMA

MA-
TSU-
YA-
MA

THIS IS SUDDEN DEATH, WHICH MEANS THAT THE FIRST TEAM TO SCORE DURING THE EXTRA TIME WILL WIN, IT'LL BE A V GOAL
THE MATCH IS STARTING AGAIN
SFX WAH
WATCH OUT
DAN DANGE-ROUS
AKAI FOUGHT BRAVELY FOR 90 MINUTES SACRIFICING HIS BODY, HE'S A FULL WARRIOR OF JAPAN, HE WAS REPLACED BY AKAI, BUT RIGHT NOW IT'S NOT REALLY EFFECTIVE
BECAUSE SINCE WE ENTERED EXTRA TIME, SWEDEN IS PRESSURING THEM
SFX ooooooooooooo

THEY CAN ATTACK AS MUCH AS THEY WANT, AS LONG AS I DON'T TAKE GOALS, JAPAN CAN'T LOSE

IN SOCCER THE GOAL KEEPER IS CALLED, THE LAST FORTRESS OF THE ELEVEN, AS LONG AS HE DOESN'T TAKE GOALS, THE TEAM CAN'T LOSE

THE REASON I BECAME A GOAL KEEPER

JAP YOUTH

HOWEVER, WAKABA-YASHI STOPS IT

SFX BACHIH

SWEDEN YOUTH KEEPS ON ATTACKING FIERCELY

SFX DODODO-DODODODODO

12

THE OPPONENT IS EXHAUSTED, WE CAN SHOOT AS MUCH AS WE LIKE !!

SFX BISHYUH

ON THE OTHER HAND, JAPAN IS CLEARLY SHOWING SIGNS OF TIREDNESS

EVEN THOUGH THE REGULAR TIME IS EXCEEDED LEVIN IS STILL MOVING QUICKLY. HE'S CUTTING THROUGH THE JAPANESE DEFENDERS WITH HIS SPECIALTY, THE AURORA FEINT

NOWEVER HERE IS MATSUYAMA HE ENTERED FOR THE EXTRA TIME SO HE HAS PLENTY OF STAMINA, HE GETS HIS BODY CLOSE FOR AN EAGER DEFENSE

JAPAN

ONLY WAKABAYASHI SHOWS A GOOD DEFENSE, NOWEVER SWEDEN'S PASS BASED ATTACKS ARE VERY GOOD AND IT'S NOT DECLINING THANKS TO THEIR PHYSICAL STRENGTH THAT WAS SCIENTIFICALY TRAINED

UH

YOU WON'T GET PAST

IT'S PRETTY UNUSUAL, BUT WAKABAYASHI CAME OUT OF THE PENALTY AREA FOR A BOLD DEFENSE

JAPAN MANAGED TO DEFEND HERE

MATSUYAMA MANAGED TO KEEP THE BALL THAT WAS GOING AWAY

NICE KEEP MATSUYAMA

AH, BUT WAKABAYASHI IS HERE AS WELL

WHAT'S

THIS IS LIKE WAKASHIMAZU'S ACTIVE DEFENSE

WAKABAYASHI IS RIGHT INTO THE MAIN

I MEAN "

I CAN ONLY PAY THEM BACK BY LEADING THEM TO VICTORY WITH MY PLAY

I WON'T BE ABLE TO APOLOGIZE TO EVERYONE WITH WORDS, BUT WITH THIS BODY

SFX DADAH

BY HEARING TODAY'S MATCH IN THE RADIO I FELT LIKE JAPAN WAS MISSING SOMETHING

SINCE I WAS OUTSIDE OF THE TEAM I NOTICED SOMETHING

STILL LEADING THE TEAM BROUGHT ONE GOOD POINT

MATSUYAMA SENDS THE BALL TO TSUBASA IN THE MIDDLE OF THE FIELD

SFX BASHYUH

MA TAL YAMA

WHEN I CAME BACK ON THIS FIELD I DIDN'T SAY ANYTHING TO THEM NO I COULDN'T SAY ANYTHING

MA TAL YAMA

I SEE, THEN HIS FIANCE MUST BE SAFE, I'M GLAD

AFTER PUTTING EVERYONE INTO TROUBLE THERE IS NO WORD I CAN SAY TO MAKE THINGS RIGHT

SO, MATSUYAMA IS GOING UP, HOWEVER, THERE IS ONLY 1 MINUTE LEFT IN THE FIRST HALF OF THE EXTRA TIME

GUYS, WHEN WE ARE PRESSURED LIKE THAT, WE MUST SET TSUBASA AS THE STARTING POINT OF OUR ATTACKS, IT'S THE PATTERN OF ALL JAPAN YOUTH, WE MUST GO BACK TO THE JAPANESE ZONE PRESS PATTERN"

YES

YES

THIS IS EXACTLY WHAT JAPAN IS MISSING RIGHT NOW

YOU WON'T MAKE IT IN TIME, LEVIN

UH

YEAH !!

BUT WE MUST NOT LEAVE THE ATTACK TO TSUBASA, AOI, SANO, RIGHT NOW WE MUST REPLACE MISAKI AND FOLLOW TSUBASA

THAT'S A MAGNIFICENT ANALYSIS FROM MATSUYAMA

GUYS ...

SO, JAPAN STARTS A JAPANESE ZONE PRESS TO ATTACK

SFX DAH

GOOD, LET'S GO GUYS !!

WE MUST FOLLOW TSUBASA'S SUPER PLAY SOMEHOW

MY BODY IS TIRED, BUT I'LL USE MY STRENGTH UNTIL THE END

LARSSON'S SPEED IS USELESS AS WELL

SFX BISHII

THIS GUY CAN DRIBBLE AND DIVE TOWARDS THE GOAL WITH HIS SKYDIVE SHOOT

AND MATSUYAMA, WHO IS NOT MARKED, IS RUNNING TOWARDS IT

AND AS LONG AS TSUBASA IS HERE, JAPAN CAN KEEP ON WINNING

AS LONG AS NOTHING IS GETTING PAST ME, JAPAN CAN'T LOSE

I'M SORRY BUT WE'RE GOING TO WIN

WAKA-BAYA-SHI...

SFX BAUH

UH

JAPAN SNATCHED AWAY SWEDEN'S STRONG POINT, THE FAST PASS BASED ATTACK, FREDERICKS' TECHNIQUE IS INEFFICIENT

STOP THEM, WE MUST STOP THEM

AND THIS TIME, TSUBASA IS BREAKING THROUGH BY DRIBBLING IN A CROWDED AREA

WHAT

NO, THIS IS... TSUBASA DOESN'T HAVE THE BALL, HE HAS LEFT THE BALL BEHIND, TSUBASA HAS LURED SWEDEN'S DEFENDERS

BROLIN

COUN-TING ON YOU

I KNOW !!
WE HAVE THE CONTROL OF THE MATCH, WE CAN'T LOSE WITH JUST ONE COUNTER !!
HYUGA YOU WON'T SCORE !!

SFX BISHYUH

HOWEVER, BROLIN OF SWEDEN IS SEVERELY MARKING HYUGA

SFX GAH

THIS IS MATSUYAMA'S SPECIALTY, A MIDDLE SHOOT NEAR THE GROUND, THE EAGLE SHOT IS GOING TO EXPLODE

I CAN ONLY REDEEM MYSELF TOWARDS EVERYONE WITH THIS PLAY

SCORE, MATSU-YAMA

MATSU-YAMA

NO, THIS ISN'T A SHOOT, THIS IS A STRONG PASS TOWARDS HYUGA IN FRONT OF THE GOAL, OF COURSE, THE ONE WHOSE SHOOT WILL CONCLUDE THIS IS JAPAN'S ACE STRIKER, HYUGA

SFX: GASHYUH

AH, BUT HE WENT TO DEEP IN THE GRASS FOR THE LEG SWING OF HIS SHOOT, HE MISSED HIS RAIJU SHOOT

NO, THIS IS A PASS, IT LOOKS LIKE TSUBASA IS GOING TO SHOOT DIRECTLY ON THIS PASS

HYUGA

KOJIRO, TSUBASA

TSUBASA, HERE I'M REPLACING MISAKI AS WELL

AMONG THE ELEVEN MEMBERS OF JAPAN, THE BALL IS FINALLY GOING BACK TO TSUBASA

BECAUSE OF MY EYES PROBLEM, I NEVER USED THIS SHOOT DURING AN OFFICIAL MATCH, THIS IMAGINARY SHOOT, IT PIERCES THE GOAL NET AND THEN FLIES INTO THE SKY, THAT'S WHY I NAMED THAT SHOOT...

ROBERTO, THIS SHOOT IS..... !!

TSUBASA, THIS IS THE LAST TECHNIQUE I'LL TEACH YOU !!

YEAH

I'LL WAIT FOR YOU TSUBASA, THE NEXT TIME WE MEET, IT WILL BE ON THE FIELD OF THE WORLD YOUTH'S FINALS

HERE IS MY

SKY WING SHOOT !!

RO-BERTO

IT HAS YOUR NAME, WHEN I HEARD YOUR NAME WHEN WE MET, IT LOOKED LIKE IT WAS PREDESTINED FOR YOU

OOZORA NO TSUBASA, SKY WING SHOOT

IS A SHOOT THAT WILL ALLOW US TO CATCH OUR DREAM

THE LAST TECHNIQUE THAT ROBERTO TAUGHT ME, THAT OUR ACE STRIKER HYUGA CREATED ON HIS OWN IN OKINAWA, THIS TECHNIQUE

WE'LL GO TO THE MEETING OF MY PROMISE WITH ROBERTO

SFX: SHYUGOOH

PRICELESS V GOAL FROM THE CAPTAIN OOZORA TSUBASA

16 'SUCCESSIVE ATTACKS OF THE MIDNIGHT SUN'

TSU-
BASA

WHAT, THIS IS... A RAIJU SHOOT FROM TSUBASA

THE BALL PIERCED THE GOAL NET AND WENT FLYING IN THE SKY, IT... IT'S IN, JAPAN IS PART OF THE BEST 4 OF THE WORLD YOUTH

SFX: ZUBAAH

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS